

Főszerkesztő: Kladóhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdinánd (József Kherceg-ut) 4. Telefon: 151. — Szerkesztő: Közlöny, Arad — Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona. Kiadása a rotációs nyomás. Megjelenik minden reggel.

ARADI KÖZLÖNY

ARA 5 LEJ

Előfizetési árak: évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70. Eseti: Kiföldre szorult 50. Eseti: több: —. Egyes szám 3. Eseti: Vasárnap 5. Eseti: (Bucarestben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint: —

49-ik évfolyam, 4. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF

1897—1932.

Szombat, 1934. január 6

Stavisky, Kreuger & Comp.

A deauvillei játéktérben megjelenik a frakk, a frakkon a krizantém, a krizantém fölött a széles kihajtású angol szimpla gallér és amilyen szimpla ez a gallér, olyan komplikált a fej, amely kinő belőle. Mosolygós arc, simára borotvált, jólápolt profil, villogó szemek s valami perfid báj, valami lebilincselő készség és elegancia: ez Szasa Stavisky, aki oly könnyedén dobta, finom, ideges ujjával, a kaszinó asztalára a milliókban lemérhető zsetonokat, mintahogy az ember eldob egy félig elszívott, unalmas, száraz cigarettát. Szasa, akiről mindenki tudta, hogy kalandor, Szasa, akiről a világ minden kaszinója, bárja, hotelje, pincérje, démona suttogta: — ez Stavisky, ez ő, itt megy, ott jön...

És folytak feléje a milliók, Milliók svájci és francia frankban. Nem lepne meg, ha azt hallanók róla, hogy sikerült trösztésitennie a világ vasiparát, nem lepne meg, ha azt hallanák, hogy ő a Bernhard Kellermann-féle tengeralatti átjáró finansziója. Egy ember, akinek az a nemzet adta be a derekát, amely a világ legfukarabb és legerősebb kispolgárait teremtette ki. A francia kispolgár két-féle típus. Vagy olyan, amelyik szívesen fizet bizonytalan manipulációkra, bizonytalan üzletekre hatalmas kamatozat, vagy olyan, amelyik biztos helyre fekteti be a pénzét és megelégszik egész szerény kamatozással. Stavisky, a parfümös, a pezsgős, az autós, a kedves, a léha mecénás Stavisky, akitől sohasem kérdezték, hogy honnét jött és hova megy, akiről sohasem tudták, hogy hol szerzi fantasztikus pénzeit, világban lengő, különös összetételű kalandor-horgára éppen ezt a reszkető, pénzét féltő francia kispolgárt csábította rá. Mert az is igaz, hogy vakard meg a francia kispolgárt és kibujik belőle Danton. Meg kell kaparni a szűk keretek között és szerény délfancia üzletekkel foglalkozó bayonnei bankigazgatót, hogy kibujják belőle a fantasztikus üzletek után szaladgáló, merész hazárdör.

Ugy dolgozott, ahogy az üzletemberek. Ha netalán nem hinnének a fantáziapapirosokban, kibocsájtott ő fixkamatozású kötvényeket is, és ha netalán rájőnnének, hogy az optánsigények érvényesítésére alakuló kifizetések konzorciuma blöff, akkor nyomban emellett a vállalkozás mellett kész örömmel finanszírozott készpénzzel színházakat, boldoggá tett zene-szerzőket, szabókat, kokottokat és színésznőket. Így kockázott, így játszott, így manőverezett Szasa, vagy Alex Stavisky, olyan határokat, amelyek miniszterelnöki íróasztalokat rengetnek meg és a gall kormány bukásával fenyegetnek.

Stavisky portréjáról kollégája, Ivar Kreuger jut eszünkbe. Talán nem véletlen, hogy aznap, amikor Staviskyról legendák futnak végig a telegráfdrótokon és minden hullámhosszon bemondják a szép Alex körözési adatait, akkor Berlinben megkezdtek a Kreuger-konzern összeomlásának egyik melléktárgyalását, egy német bank panamáját, amely a Kreuger-összeomlás után a konzern jóváhagyása nélkül a piaciáron alul dobta ki a konzern részvény-pakettjeit, hogy az igazgatók saját magukat végtelenségig. Ivar is fantáziapapirosokat gyártott, ő is államok minisztereinek és kormányelnökeinek íróasztalait mozgatta meg és tűnődő arcán a filozófikus nyugalom jólépitett sáncai mögé rejtegette misztikus terveit.

Stavisky és Kreuger között csak annyi a különbség, hogy mindegyik másképpen találta fel zsenialitását: az egyik mosolyogva, a má-

sik komolyan. Az egyik a franciákkal kezdett ki és a magyarokkal, a másik meg két-három nemzettel. Az egyiknek jelszava volt az optánsigény, a másiknak a gyufamonopolium, de végeredményben mind a két ur korunk kitűnő gyermeke, végzetes igazolása annak, hogy modor, ruha, simulékonyság, néhány könnyű ötlet, hogy sodorhat fölfele valakit, akinek egész földgolyóba szappanbuborék és egész üzleti elképzelése csak kártyavár. Kreugernek behódolt Európa s ha most véletlenül nem pattan ki a Stavisky-ügy, nincs kizárva, hogy Szasának sikerül meghódítania mind az öt világrészt. Stavisky Kreuger et Comp — mert „et comp” is van, csak még nem leplezték le — ... annak a gazdasági rendszernek a termékei, amely egy véres és végzetes emberi tragédia nyomán kivirágoztatta a kiábrándult vállalkozó hiszékenységet, azok számára, akik a pénzt nem értékmérőnek tartják, hanem levegőnek, akik a fantázia-papi-

rosokban a gyors gazdagodás sokkal egyszerűbb utját látják, mint az igazi papirosokban.

A világ loholt Stavisky után és loholt Kreuger után is, mögöttük bankok aranytároló safe-jei, államgépezeteket intéző férfiak egész udvariassága, a modern Európa ördögi statisztériája. Nem kellett hozzá más, csak az első jó frakk, csak az első briliáns inggomb. A briliáns inggombból születik a briliáns ötlet és a briliáns ötletből ötszáz, hatszáz, majd hétszáz millió francia frank, amely kártyasztalon uszik, amely pezsgő-dugóba bujik be, amely érthetetlen operetteket két milliós költséggel állít elő a párisi színpadokon.

Stavisky körözik a rádió. E pillanatban még nem lehet tudni, hogy hol van Szasa. Reméljük, nem lesz öngyilkos, mint nagy kollégája, Ivar. Érdekes volna hallani első vallomását, megtapsolni a névsort, amely asszisztál üzleteinek. A kontinens Staviskyban nyugodtan ünnepelheti körünk hőst. A rendszer szembenézhet önmagával. A céget bejegyezték törvényszékiek, társadalmilag és szociálpolitikailag: a firma-táblán pakfon betűkkel néhány kötvény, pár szál svéd gyufával felgyújtva és a cég neve: „Stavisky, Kreuger et Comp”.

Fekete Tivadar.

Megalakult a Tatarescu-kormány

Az új kormány tagjai ma este fél hét órakor letették az esküt — A miniszterelnök fegyverszünetet akar politikai ellenfeivel — A takarékoskodás politikája — Victor Slavescu az új pénzügyminiszter

Titulescu a külügyminiszter

Bucurestiből jelenti az Aradi Közlöny tudósítója: A Tatarescu-kormány tagjai ma letették az esküt. A kormány tagjai fél háromkor érkeztek Sinaiába és azonnal királyi kihallgatáson jelentek meg. Az eskü letétele után a kabinet tagjai visszatértek Bucurestibe, a vonaton megtartották az első minisztertanácsot. Politikai értesülések szerint Tatarescu mindaddig, amíg programjának lelkiismeretes kiépítése meg nem történik, felfüggeszti az audienciákat. Január 8-án újabb minisztertanács lesz. Híre jár annak, hogy

Tatarescu politikai fegyverszünetet kíván kiépíteni az ellenzékkel

és elsősorban a súlyosabban kifogásolt mandátumok megsemmisítésével óhajt koncessziót tenni az ellenék számára.

Az új kormány listája egyébként teljesen azonos az eddigi kormánynevsorral, kivéve a pénzügyi tárcát, amelynek vezetésével most Slavescu eddigi pénzügyi alminisztert bízták meg. Helyette pénzügyi államtitkár Constantinescu Mitica lett. Egyébként a többi tárcák vezetésében nem állott be semmiféle változás, az alminiszterek, államtitkárok is ugyanazok.

Politikai körökben hangsúlyozzák, hogy Tatarescu kormánya, amely ma fél 7 órakor tette le az esküt, két célt szolgál: a rend biztosítását és fenntartását és az államháztartás egyensúlyának helyreállítását. A kormányt a takarékoskodás politikája vezeti: leépítik a felesleges kiadásokat, leszállítják az adókat az adófizetők képességeihez mérten, megszüntetik a fiskális tulkapasait, a fiskális-terroret.

A kormány munkaprogramja egyébként a következő:

1. A kormány helyreállítja a legerősebb eszközökkel a nyugalmat, biztosítja a közrendet és letöri a szélsőséges mozgalmakat, kilengéseket és törekvéseket, megakadályozza, hogy esetleg külföldről jövő segítséggel szithassanak nyugtalanságot.

2. A tisztviselőknek és nyugdíjasoknak pontosan kell kapniuk járandóságukat.

3. Az autonóm pénztárak feloszlátása, amivel megakadályozzák a közpénzek elherdálását.

4. Leszállítják az adókat.

5. Helyreállítják a költségvetés egyensúlyát.

6. Rendezik az államháztartás függő problémáit.

7. Megfelelő törvényhozói tevékenység előkészítése.

8. Különböző adósságok konverziójának rendezése.

9. A hiteletel újjászervezése, biztosítása törvényhozási úton.

10. Az állam valutájának megvédése.

Politikai körökben úgy hiszik, hogy a kormánynak — szerencsés összetételénél fogva, különös tekintettel Tatarescu fiatalos energiájára és nagy koncepcióira — módjában lesz programját végrehajtani.

Párisból jelenti: A Le Journal romániai tudósítója beszélgetést folytatott Tatarescu miniszterelnökkel és Bratianu Dinuval, a liberális-párt elnökével. Tatarescu miniszterelnök kijelentette, hogy

az új kormány minden fenyegetés ellenére folytatni fogja az előző kormány politikáját.

A liberális-pártra és a közvéleményre támasz-

Ma, vasárnap először

„2 Aldezi & Jean Revo 2“

„DACIA“ étteremben

4 tagú énekes bohózatársulata. — 2 órás falmengető kacagás.

Csak néhány napig!

Műsor után tánc. Hausiuss Tibor énekes jazz-zene-kara.

Belépti-díj nincs!

kodva olyan kormányt alakított, amelyre az országnak szüksége van. Az országban első sorban rendet és nyugalmat akarok — mondotta a miniszterelnök. Külpolitikai téren hívek maradunk szövetségeseinkhez és főleg Franciaországgal akarunk szoros együttműködést.

Brătianu Dinu, a Kormánypart elnöke szintén az együttműködés mellett nyilatkozott.

— Franciaországot második hazámnak tekintem. A román történelemből megtanultam, hogy miket köszönhetünk Franciaországnak. Multunk, jelenünk és jövőnk Franciaországhoz van kötve.

Titulescu elvállalta

a külügyminiszteri megbízatást

Az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójának éjszakai telefonjelentése:

Titulescu ma az esti órákban Bucarestbe érkezett. A pályaudvaron megjelent újságíróknak Titulescu nem nyilatkozott. A külügyminiszter Sinaiban a kormány többi tagjaival együtt letette az esküt, így tehát elvállalta Tatarescu kormányában is a külügyminiszteri tárcát. Ezzel természetesen esznek mindazok a kombinációk, amelyek szerint a külügyminisztérium élére Antonescu igazságügyminiszter kerül. A külügyminiszteri székben marad Titulescu, aki Maniu, Vaida legutóbbi kormányaiban és Duca kabinetjében is vállalta a külügyminiszteri tisztséget, ami által biztosította a román külpolitika folyamatos vonalvezetését.

Starhemberg herceg Bécsbe érkezett

Bécsből jelentik: Starhemberg herceg, az osztrák Heimwehr országos vezére Karintiából jövet pénteken délelőtt Bécsbe érkezett. A herceg, akiről budapesti lapokban azt a hírt terjesztették, hogy német területen letartóztatták, az utóbbi napokat Karintiában töltötte egyik barátja birtokán. A németországi letartóztatásáról szóló hírekben csak nevetett.

Meggyilkolták a délafrikai köztársaság elnökét

A gyilkosok az elnök kíséretét is súlyosan megsebesítették

Berlinből jelentik: Megdöbbentő politikai gyilkosságról ad hírt a késő éjszakai órákban a Johannsburgi hivatalos táviratiroda. A délafrikai gyarmatokon is kieleződött a politikai helyzet, amelynek áldozata a délafrikai államok vezető politikusa lett. Mint Johannesburgból jelentik, ismeretlen tettesek meggyilkolták a Délafrikai Egyesült Államok kamaráinak újonnan megválasztott elnökét: Hattingh lelkész. Az elnök autóját egy bokorban találták meg s benne feküdt Hattingh elnök — meggyilkolva.

A Délafrikai Egyesült Államok elnökét öt lövés terítette le, amelyet ismeretlen tettesek adtak le aulájára. Az elnök holtteste mellett súlyosan sebesült kíséretét is megtalálták, akik beszállították a Johannesburgi kórházba. A délafrikai államok elnökének meggyilkolása hatalmas megdöbbenést keltett az afrikai gyarmatokon és a körülményekből megállapítható, hogy politikai gyilkosság áldozata lett Hattingh lelkész. A gyarmatok rendőrségei mindent elkövetnek a gyilkosok kézrekerítése érdekében.



Legyen állandóan



a háznál.



Mindnyájan igazoljuk,

hogy a Togal-tabletta nagyszerűen bevált:

Rheuma | Ischias | Ideg- és főfájás
Köszvény | Spanyolnátha | Hüléses megbetegedések

esetén.

Ha az orvosok ezrei, köztük sok neves orvostanár a Togal jó hatását elismerő módon igazolja, úgy Ön is használhatja bizalommal Togal kiválasztja a húgysavat, azonnali hatása és nagy előnye, hogy a gyomorra, szívre és a test többi szervére teljesen veszélytelen. **Togal nem pótolható!** A Togal-tabletták nagy elterjedtségüket gyógyult betegek ajánlásának köszönhetik. Egy kísérlet Önt is meg fogja győzni! Az összes gyógyszerárakban és drogériákban. Lei 52. — A Togal-tabletta svájci készítmény.

Europa elrablása

Novella

Írta: SZANTÓ GYÖRGY.

A long-islandi Majestic-hotel halljában most kezdődött a jazz.

— Nagyszerű, mondta Mac Fullham K. V. az elkényeztetett, divatos szobrász. Ti mindig csak szidjátok ezeket a szegény niggereket, ők pedig olyan zenét adnak nekünk, elernyed és elhasznált idegzetű fehéreknek, amely most öt földrész kihűlt vérű embereinek a vérét fűti. Hallgasd csak, megint egy meglepetést hoztak. Igazi tam-tam van a jazzbandben. Kedves fickók. Az őserdők színeit és szagát hozzák, ismeretlen óriás pillangók himporát szórják a szürke életünkbe.

— Hogy ti művészek, miket fedeztek fel! És nem mondhatnám a niggerszagra, hogy őserdők illata. Nem szeretem a szagukat. A tam-tamot megnéztem. Ez valódi, az aik-aik törzsnél láttam ilyet két éve, amikor lent csavarogtunk a Jova páncélossal. Végeredményben, hadd éljenek a bitangok, engem csak az bosszant, hogy már nem lehet miattuk sehol sem a ringbe állni. Egyre jobban boxolnak a bitangok.

Samuil I. Grant, a Jova páncélos másodkapitánya hirtelen elhallgatott. A hall főbejáratában különös pár jelent meg. Hatalmas nővész, rendkívül szélesvállú, harmincasban járó férfi és karján egy öreg, elhízott és a festék alatt ráncos, becsesetszemű nő.

— Hát ez mi? — mondta a szobrász, amikor az utiruhás furcsa pár eltűnt a szálloda feljára. Tíz kérdőjel vagyok.

— Régen nem láttuk már Fredet, válaszolt a kapitány. Bizonyára az anyja. Nem tudom, mit ült bele. Máskor nem az anyjával szokott jachtozni.

— Furcsa vén skatulya. Nem néz ki anyának. Gyanus.

A kapitány nem felelt. Felállott, meghajtotta magát missis Annie előtt és eltűnt a táncolók hullámaiban.

Fred nemsokára visszatért. Remekbeszabott bársonygalléros frakk feszült hatalmas termetén. Az ajtóban körülnézett, mintha keresne valakit, aztán a szobrászhoz közeledett a táncolókon át.

— Halló, öreg cimborá, itt vagyok. Hogy vagy?

— Minden rendben. Az emberek még mindig szeretik jelentéktelen pofájukat bronzban viszontlátni. Ugy örülnek, mint a hülyék, ha magukkal van szerencsésük találkozni. A legszebb, legokosabb, legértékesebb emberrel. Bronzban, vagy márványban.

— Na, te sem vagy üzletember. Hát ha én is egy márványképmást készülek rendelni nálad és te elveszed a kedvemet ezzel a fanyar humoroddal?

— Te? Csak tréfálsz. Hiszen sohasem engedted, hogy mintázzalak, pedig hányszor kértelek. Még én fizettem volna neked.

Nevettek. Nem rossz, O'Brien Frednek, a losangelesi petróleumkirály fiának modelldíjat fizetni.

— Hallgass ide. Nem rólam van szó, hanem a feleségemről.

— Ugy? Hangoztatnom kell, hogy elfelejtettél a lakodalmadra meghívni. Sőt arról sem értesítettél, hogy házasodni szándékozol. Ha szabad kérdeznem, kedves nejed jelenleg hol tartózkodik?

— Fent van a szobájában. Fáradt, ma nem jön le.

A szobrász kutatva nézett barátja szürke szemébe. Ott, a szemek mélyén valami titok uszott és úgy érezte, hogy a szürke szemek mély vizében a titok után érészti le tekintetének éles horgát. A percek megnöttek. A néger halkan vonítottak furcsa szerszámaik ritmusára, egyszer-egyszer felkiáltottak rekedt hangjukon, a zene erdején át keresve az őshazát. Aztán megint halkan vonítva

baktattak a ritmusok mégyéjén.

— Te láttál bennünket, amint megérkeztünk? Bizonyára azért hallgatsz.

— Nézd Fred, bevallom, hogy láttalak. Azt hitték mások, hogy az anyád, de én rögtön éreztem, hogy a barátnőd, sőt, hogy a feleséged. Minden okom meg volt rá, hogy ne higgyem ezt, hiszen épelméjű, egészséges embernek ismertelek, de megmagyarázhatatlan, mégis tudtam, hogy a feleséged. És az is megmagyarázhatatlan, hogy nem nevettem. Holott nevetnem kellett volna, mert ilyen korban lévő nőt feleségül venni, ez már egy milliomos hőbortjának is tulerős.

Fred két fekete, vastag, aranygyűrűs szivart vett ki fehér mellénye felső zsebéből. Az egyiket a szobrász szájába dugta, a másiknak leharapta a végét. Aztán karonfogta barátját.

— Gyere, elmondok, miért nem nevetél. Mindenki nevet rajtam, de te nem nevetél. Tudd meg hát az egészet, mert más ugysem érti meg. Hiszen jóformán magam sem értem.

A magas, végnélküli betontöltésen meggyújtották a vastag, fekete aranygyűrűs szivarokat. Alattuk a tarkaponyvás kabinok ezreinek locsogott a tenger. A kabinok színei halkan villantak fel a holdfényben, így válaszoltak a vén locsogónak szemérmesen.

— Figyelj hát ide, kezdte Fred. Tudod, hogy mindig szerettem a zenét. De nem úgy, mint más, hanem a magam módján.

— Tudom. A klasszikus zenét ugyanúgy értékeled, mint a jazzbandet.

— Igen. De most nem azt akartam hangsúlyozni. Hanem azt, hogy mindig hangösszetételekre és új ritmusokra vágyom. Az csak olcsó frázis, hogy minél többször hall az ember, értesd klasszikus zenét, annál inkább élvezi. És az ugynevezett könnyű zene nem értékes? De hagyjuk ezt. Meg akarom csak okolni, mit jelent nekem a rádió. Mindig új hangösszetételeket és új ritmusokat. Amikor

Uj erőre kap a Népszövetség

Simon angol külügyminiszter római tárgyalásai nyomán
Sir John Simon elutazott Rómából — Nagyjelentőségű sajtó-
nyilatkozat — Franciaország hajlandó a leszerelésre

A „News Chronicle” részleteket közöl abból a válaszigjegyzékből, amelyet Franciaország Berlinbe küldött. Franciaország kijelentette, hogy hajlandó jelenlegi repülő-flottáját a felére leszállítani, a tizenöt centiméternél nagyobb ágyukat megsemmisíteni és hajlandó teljesen lemondani a leszerelési próbaidőről. Franciaország hajlandó hadseregének létszámcsoökkentésére és hadianyag-mennyiségének leszállítására. A lap megemlíti azonban, hogy Franciaország mindezt feltételekhez köti. A feltételeket az újság nem ismerteti, csupán megjegyzi, hogy azok a biztonságra vonatkoznak.

Rómából jelentik: Sir John Simon angol külügyminiszter, aki tegnap másodízben tárgyalt hosszabb ideig Mussolini olasz miniszterelnökkel, a déli órákban magához kérte a sajtó képviselőit, akiknek hosszabb nyilatkozatot adott. Hangoztatta előttük, hogy olaszországi utazása teljesen magánjellegű volt és tisztán csak szabadságát töltötte Olaszországban, de nem mulaszthatta el, hogy átutazóban úgy Párisban, mint Rómában a vezető államférfiakkal érintkezésbe lépjen. A megbeszélések során két fontos kérdés került szóba: A leszerelés problémája és a Népszövetség ügye. Ami a leszerelés kérdését illeti, ez a probléma olyan bonyolult, hogy a kivezető utat tényleg nehéz megtalálni. A megbeszélések előfeltétele, hogy Franciaország és Németország ellentétes érdekei egyensúlyba kerüljenek. Az a körülmény, hogy a megoldás módját még nem találtuk meg, nem jelenti azt, hogy most már ne is keressük a megegyezés lehetőségeit, amikor látjuk, hogy kevés jóakarral el lehet érni megfelelő megoldást.

— Ami a Népszövetség megreformálását illeti — folytatta Simon külügyminiszter nyi-

latkozatát, — ne használjuk ezt a szót, hogy megváltoztatás. Mert itt csak arról van szó, hogy a Népszövetség szervezetét a szükséghez és a körülményekhez hozzá alkalmazzuk, hogy megerősödjék és jobban megfeleljen a célnak.

Soha nem volt arról szó, hogy a Népszövetség erejét, munkáját és hatáskörét csökkentsük.

Ellenkezőleg, a nemzetközi politikai irányadó férfiak a Népszövetség erejének növelését kívánják.

— A legutóbbi utazásom során folytatott megbeszéléseim arra az eredményre vezettek, hogy minden államférfi meggyőződött arról, hogy a mai nehézségekből minden áron meg kell találni a kivezető utat. Ebből a szempontból ki kell kapcsolni minden olyan tény, ami nemzetközi téren a megértésnek ártalmára lehetne.

Hangsúlyozta, hogy Anglia sohasem akart önálló módon eljárni és a saját megoldási tervét sohasem akarta más állam kormányára rákényszeríteni. Éppen ezért sem Rómában, sem pedig ezt megelőzően Párisban semmiféle javaslatot nem tettem — mondotta — hanem csak azt kívántam, hogy mértékadó körök véleményét meghallgassam. Remélem, hogy a római megbeszélések hozzájárultak ahhoz, hogy meggyőzzék a világot arról, hogy a felelős államférfiak mindent elkövetnek a megoldás módjainak feltalálása érdekében, amely minden nemzetnek a legjobban meg fog felelni.

A délutáni órákban egyébként Simon külügyminiszter elutazott Rómából és egyenesen Párisba ment, ahol megérkezésekor már várni fog rá repülőgépe, mellyel onnan azonnal Londonba utazik, ahol beszámol kormányának a lefolytatott tanácskozásairól.

már azt hittük, hogy mindent kimerítettünk, akkor elcsipünk egy balalajka-orkestrert. Felfigyelünk, hogy mit hoznak a legyőzött távolságok és ime felharsan a doni kozákok kardala.

Fred szivarja fel-felparázslott a sötétben és a szobrász figyelt.

— Csak azt akarom megmagyarázni, hogy amikor már túl voltam az állomáshajszra gyönyörűségén, mért nem untam meg a rádiót. Nos, hát egyszer Rómát csíptem meg.

— Igen, ez az ország a dalok, a vox humana őshazája.

— Igazad van. Itt az emberi hang úgy tört elő mindenünnen, mint a forrásvíz. Böven és tisztán, mint egy természeti erő. Nem takarékoskodnak vele, mint a németek, hogy az ötödik felvonás végére is maradjon.

— Szóval megcsípted Rómát.

— Először nagy hévvel a Zampa nyitányát adták, utána egy nő énekelt.

— A feleséged.

— Légy türelmemmel. Mindent elmondok, nem olyan egyszerű a dolog. Nos, hát ez a nő a Lakmé csengettyüárját énekelte. Nem szeretem az ilyen koloraturzsonglőr mutatványokat, de ennek a hangnak a csengése... hogy is mondjam csak nos igen: egyenesen a szívem... Talán nevetni fogsz ezen, de hidd el, hogy azonnal a szívembe vágott. Nem leszek hosszadalmas. Megnéztem a Rádióhíradót. Vasárnap, április 20. Róma. 21 óra 30 perc. Zampa ouverture, utána: Almirante Europa Tani; Lakmé, csengettyüária.

— Szép neve van.

— Ilyen szép a beszédjük is. Zene. Aztán mindennap néztem a programot. Ő nem énekelt többé. Mintha a földből nőtt volna ki, egyik név a másik után, egy gyönyörűbb hang a másik után. De az ő hangja uralkodott emlékeimben a többi hang felett. Ha költő volnék azt mondanám, elérhetetlenül ült egy kristálypalota kupolájának tetején. Azért is mondom ezt neked, hogy megértessem,

mi volt nekem ez a hang. Mintha nagy ezüstkalapáccsal belülről kristálypalota falait ütögették volna és a kristályfalak és kupolák zengése, pengése és csengése csakis engem keresett volna fel a Jupiter jacht fedélzetén, a broadcastingon át. Mintha csak nekem szólt volna és nem még százezernek rajtam kívül.

— Milyen szépen beszélsz Fred, szinte irigylem a szavaidat.

— Nos, a hang többé nem jelentkezett, én befutottam a Jupitert. Nekivágtunk az óceánnak és most éreztem kukacmivoltunk egész lassúságát. Ime, hetekre van szükségünk, hogy megtegyük azt az utat, amit saját gyöngé semmi hangunk egy perc alatt megtesz. A hajón sokszor hallottam, mint mondani szokták, lelki füleimmel azt a hangot. Százféléképen elképzeltem azt a vérből husból való emberpalotát, ahonnan kiszállt. Énem jobbik felét csakugy felkorbácsolta ez a hang, mint állati ösztöneimet. De hiába magyarázom, ez talán már kissé beteges is volt.

A beton dígue végére értek. A tenger türelmetlenül morgott és kiküldött egy-két hullámmelvet a fővényre. Amikor ezek visszasurrantak, ujak szaladtak a nyomukba, egyre beljebb nyelve a csillogó fővényt. Mindketten egyszerre dobták el szivarjukat, aztán visszafordultak.

— Nemsokára Gibraltár, Nápoly, aztán Róma. A Radio Societatenek három leadóállomása van. Az első kettőnél nem ismerték Tani kisasszonyt. A harmadiknál sem tudták a címét megkapni, de azt mondták, hogy holnap 18 órakor bejön a terembe énekelni. Megborzongtam. Valahogy nem öneki, hanem a hangjának örültem veszettül, mint egy gyermek. Másnap este korán ott voltam a Societate koncerttermében. Nagy meglepetés várt rám.

— Micsoda?

— A férfiak és nők, akik eljöttek, hogy a mikrofonba énekeljenek, csaknem mind öregedtek és csunvák voltak. Az egyik tenorista még pupos is.

Borzalmas katasztrófa

az Elzászban levő Orbei-völgyben

50 ember halála az elszakadt csatornagát miatt

Strassburgból jelentik: Kolmar város közelében a Fekete-tó és a Fehér-tó közötti csatorna gátja átszakadt és az óriási víztömeg lezudult az Elzászban levő Orbei völgybe. Fent a Fekete-tó partján levő villanytelepet szintén elöntötte a víztömeg és 9 ember, köztük a telep igazgatója és főmérnöke áldozata lett a hirtelen történt szerencsétlenségnek. Lent a völgyben borzalmas pusztítást végzett az árvíz és

az eddigi jelentések szerint ötven ember lelte halálát.

A Kolmar hegyvidéken a hegyi tavak vize látta el ugyanis az egész környék vízszükségletét. Az 1100 méteres magasságban levő tavak csatornagátjának átszakadása eddig ki nem derített okok folytán történt. Orbei város, amely a villanytelep közelében fekszik, szintén a víz alá került és a lakosságot éjszakai álmukban érte az árvíz, úgy, hogy igen sokan nem tudtak már menekülni. A mentésre kiküldött katonák eddig 15 holttestet húztak ki a vízzel elborított házakból.

CORSO-MOZGO MŰSORA!

Szombat — vasárnap d. u. 3 órától

KING-KONG!

A világ nyolcadik csodája.
 Ős kori szörnyetek harca a modern civilizációval.
 A tolongások elkerülése végett
Jegyelővétel ajánlatos!

Hétfőn 5 órától

KING-KONG!

Szombat — vasárnap d. e. 11 órakor!

MATINÉ!

Két film egy műsorban!

VELENŐS KALAND!

Csodás énekes film sok humorral.
 Joseph Schmidt, Dina Gralla, Georg Alexander és
ARANYPÓK!

Edmund Love nagyszabású izgalmas detektív filmje.
Jegy lej 8-12.

Képzeld csak el, a Graal regéjét énekelte Lohengrinből. Mielőtt énekelni kezdett volna, az arca kipirult az izgalomtól és a majomszerűen hosszú, térdig lecsüngő karjai megreszkettek. Lámpaláza volt, pedig rajtam és egy-két ujságírón kívül senkisé volt a teremben.

— Értem, mondta a szobrász. Ezer aranyhajkoronájú Brabanti Elza arcát látta, amint a hangszórón át hallgatja, hogyan tündököl Parsival lejjén a Graal korona.

— Látod, most már tudom, hogy neked kellett mindent elmondanom. Hallgasd csak tovább. A pupos olyan mozdulatokat tett ének közben, mintha talpig ezüst páncélban volna. Egy pillanatra úgy láttam, hogy a fején csillogó sisak, egyik karját hatyucimeres pajzsra, a másikat keresztalakú pallosára nyugtatja. Ugy énekelt, hogy mindenki megdöbbenve nézte. Aztán megint egy kis pupos állott és tekintete a végtelenbe meredt.

Szóltanul lépkedtek. Egy világítótorony külön bözörszínű jelzéseket adott, mintha más naprendszer fénye vetődött volna oda.

— Akkor a bementő a mikrofon elé lépett és ezt mondta: Almirante Europa Tani, Puccini: Fanciulla del West. A nő öreg volt, kövér és kicsi. Hisszen láttad. Én is nagyon jól láttam. A hangja sem vette el a józan eszemet, nem képzeltem, hogy ez Minnie, a pompás californiai vadvirág, banditák és cowboyok imádoztja. Miközben énekelt, arra gondoltam, hogyan viszem magammal ezt az elhasznált olasz nőt, akinek a hangja külön élet. Látod, most itt van.

— És megbántad?

— Nem. Bánt, hogy az emberek nevetnek rajtam, de végre is nem menekülhetek a vadonba vele. Emberek között szeretek élni. Hallgass ide. Ugy gondoltam, hangversenyt rendezek egy teljesen elsötétített teremben. Amikor vége, kigyul a fény. Akkor talán megértik, hogy a hangja egy külön élet. Vagy készíts róla egy szobrot, az mesélje el valamiképp ezt a titkot, amelyet szeretnék

Ma szombaton disznótoros vacsora, vargabéles AUER-nál

Havi abonoma étlap szerint ebéd-vacsora 1000
lel. Banketeknek külön terem, pontos kiszolgálás.
DANKO FERI MUZSIKAL. 481

Dronka György, a dum-dum-golyóval lövöldöző aradi gangszter kiszabadult a francia idegen-légióból

**Sortűz az aradi főúton — 1923-ban. — A menekülő bandita mellbelőlt magát
— Szökés Romániából az idegenlégióba, ahol becsületet harcolt ki magának
Dronka György. — Levél Aradra**

Eles revolverdörrenés zaja riasztotta meg a járőrköket fényes délből az aradi Bulev. Regele Ferdinand forgalmasabb oldalán. A Dengl-ház előtt tovasietők hirtelen megálltak s látták, hogy egy tagbaszakadt, vállas fiatal férfi átveti magát egy kerítésen, majd egy kerten keresztül rohan üldözője elől. Az üldöző kétségbeesett arcú, mindenre elszánt férfi volt, azonban mégsem ő süttötte el a revolvért, hanem az üldözött akarta lövöldözéssel elriasztani követőjét...

Ami ezután következett, annak már kevesebb szemtanúja akadt. Az üldözött fiatalember a kerten keresztülrohanva, behatolt Reuss Mór ecetgyáros udvarába. Üldözője lélekszakadva követte a menekült s éppen akkor érkezett a Reuss-udvarba, amikor a menekülő ismét elsütötte revolverét. Reuss Mór ecetgyáros egyik munkásával az udvaron dolgozott s a menekülő rálőtt az ecetgyárosra. A golyó nem talált, de a menekülő egy elébe ugró munkásra süttötte ezután revolverét, aki fájdalmas jajgatással esett össze, ballábából patakzott a vér.

Revolverharc Arad főuccáján

A közelben szolgálatot teljesítő rendőrök figyelmesek lettek a lövöldözésre és üldözőbe vették a rohanó férfit. Mikor a menekülő meglátta három újabb üldözőjét, szembefordult velük és lövöldözni kezdett. Az egyik rendőrnek sikerült megközelítenie a dühöngő embert és megragadta a karját. Ebben a pillanatban két revolverdörrenés hallatszott. Az üldözött férfi először a rendőrről lőtt, majd saját maga ellen fordította fegyverét. Mellbelőtte magát és véresen terült el a főút közepén. Az öngyilkos merénylet beállították az aradi kórház sebészeti osztályára.

Ez az izgalmas, detektívrégénybe illő történet több mint tíz esztendővel ezelőtt játszódott le Aradon: 1923. október 30-án. A kalandorhíslória hőse Dronka György, hetekig feküdt a kórházi ágyon, de szívós, erős természete győzedelmeskedett és

mindenkinek elmondani. De nem, hiszen ez butaság. Lehetetlen.

A szobrász most látta, hogyan éneklik bele eltipított életüket rossznövésű, torzarcú és előregedett nők és férfiak a mikrofonba. Évek szenvedésének az örömhimnuszát harsogták a föld összes országaiba és egy ráncos arc, egy pupos hát többé nem állott vigyorogva a dicsőség útjába. Ime, eljött egy petyhüdt, kopott énekesnőért ez a hatalmas, bivalyerejű, mérhetetlen vagyonu, mindenektől irigylt ifjú, hogy magával vigye tengeren át. Élesen látta most a nőt, ahogy a hallon átment. A járása komikusan páthoszos volt, mégis az imbolygása ingerlő és nőgourmandok számára különleges. A ruhája komikusan fiatalos, mégis évszázadok tradíciói rejtőztek viselésének módozatában. Egy bűnös mult nehéz illata terjengett ebben a tragikomikumban és a szobrász ijedten pillantott a tengerre. Várta, hogy megjelenik óriás bika képeben az istenek atyja és prűszkölve vágat a habokon át, hátán az elrablott Európával.

Amikor a Majestic-hotel hallja felcsillámlott, a tenger már bömbölt. Harsogva csaptak neki a hullámok a betontöltésnek, de a jazzband túlharsopta.

— Milyen hamar jött ez a vihar, mondta Fred. Az imént még alig volt szél.

A szobrász nem hallotta. Az öreg nőre gondolt, akinek a hängja mintha az öreg elhasznált Európának külön diadalmas élete: a kulturája lenne és Jupiterre, aki ennek a fiatal amerikai bikának a képében vágatott át egy titok mágnesének vonzásában, hogy elrabolja Európát.

Sokat beszéltek arról a szoborról, amit másnap kezdett megmíntázni. Mindenki azt hitte, hogy a régi mítosz újra alakot öltött. Fred sem tudta, hogy az ő titkáért egy újabb titkot kapott cserébe.

birái elé került. Fejére olvasták összes bűnét s nem utolsósorban azt is, hogy dum-dum golyókkal lövöldözött a Bul. Regele Ferdinandon dlozaitaira. Mint veszedelmes gonosztevőt három évi fogházra ítélték. Büntetését ki is töltötte, azután eltűnt Aradról. Megszökött a katonaság elől s azóta senki sem hallott róla...

Dronka György most levelet küldött Aradra, az Aradi Közlöny címére... Apróbetűs, kusza s mégis jól olvasható írással románul címezte meg levelét, amely Nizzában kelt. Dronka György tehát Nizzában üdül és derűs hangú, kalandos leírásokkal tell levelet ír az Aradi Közlönynek. A levél így kezdődik:

— Néhány nap óta érkeztem az idegen légióból Nizzába. Volt szerencsém öt évig szolgálni a francia Idegen Légiónban mint lovas „legionaire” s annyi kalandon mentem keresztül ez alatt az öt év alatt, hogy szenzációs regényt írhatnék élményeimről... De én az Aradi Közlönyre gondoltam, mert annak idején, amikor 1923. október 30-án revolverrel tartottam fel az aradi rendőrséget a főúton, majd öngyilkos lettem, az Önök lapja foglalkozott az esetemmel... Azóta elítéltek három évre, kitöltöttem, azután megszöktem és — nem haltam meg.

Ma is élek, sőt sokkal nagyobb erőben, egészségben...

Öt évig szolgált Dronka György a francia

Legole 600 tüzi

minden minőségben, vagon, 81 súlyra 181

„Focus” fatelepen

volt Oravetz és Holländer helyén. Óvár-tér, Telefon: 491.

Idegen Légión lovasságánál és most Nizzából azt írja, hogy sokkal nagyobb erőben, egészségben él, mint amikor Aradról elkerült... A továbbiakban érdekes adatokat közöl saját magáról, felidézi, „ha nem emlékeznék rá” lövöldözésének aradi történetét, majd így folytatja:

— Ha nem tudnák: az anyanyelvem román és büszke vagyok arra, hogy magyarul is írok és beszélek. Aradmegyei születésű vagyok, a háború alatt az aradi 33-as regimentben szolgáltam, majd a román 7-es csendőrezredben. Talán érdekli önöket, hogy

**Drágul a szörme
Neuländernél még olcsó**

Arad, Fischer Elíz-palota. 119

1932-ben Románia kiadatásomat kérte Franciaországtól, de nem adtak ki, mert nagyon jó erkölcsi-bizonyítványt állított ki rólam az ezredemem.

Töri a magyar nyelvet, ami nem csoda, ha meggondoljuk, hogy hét éve nem beszélt senkivel magyarul s azóta kalandos élete során megtanult franciául, németül, arabul, oroszul, spanyolul és angolul, mert mindenféle nemzet fiával összeakadt, csak hazájabeliekkel nem. S öt év után mégis hazagondol, hazavágyódik s nem akar regényt írni élményeiből, csak azt szeretné, hogy Aradon olvassák kalandjait azok, akik még emlékeznek rá.

A gangszter erkölcsibizonyítványt kap

A „regény” filmszerű montázsokban elevenedik meg előttünk, ahogy levelét olvassuk. Szökés a román határon át zivataros, vészterhes éjszakán. A határrendőrök utánna lőnek a tömzsi, tagbaszakadt, borostásarcú és elszánt tekintetű menekülőnek és Dronka György eltűnik a kukoricásban... Nem sebesült meg, tovább utazik utlevél nélkül Franciaországba: mint katonaszökevény... Gyalog, sebzett lábbal, éhesen, rongyosan, aztán vonaton, állomásról-állomásra. Rendőség, vallatás, toloncolás... Végre elérkezik Ausztriába. Tíznapos éhségsztrájk Innsbruckban, míg szabadonbocsátják s tovább mehet célja: az Idegen Légión felé... Az Idegen Légiónba mindenki eljuthat, aki nagyon akar... A harmadik felvonás epizód-címe ez lehetne: „A pokol fia!”

Burnuszos trópusi katonaruhában vágat Dronka György a gyilkos sivatagi nap heve alatt s bátorságával, elszánt vakmerőségével becsületet harcolt ki magának Szíriában, Tuniszbán, Marokkóban és Algeriában... Ezer veszély leselkedik rájuk, a „Pokol fiaira”, akik szembeszállnak a sivatagi rablókkal, felkelőkkel, gyilkos banditákkal... Az arca földszinűre barnul, megfőrfiasodik s lassan előléptetik az öt esztendő alatt többször is, míg végül megkapja a jó erkölcsi bizonyítványt. Az öt esztendő gyilkos küzdelmeiből ép bőrrel és — tiszta becsülettel kerül ki győztessen.

Most már csak azt szeretné, arról ír a nizzai General Garibaldi hotelből, hogy Aradon is olvassák, Aradon is tudják: Dronka György az idegenlégión katonája emberfeletti szenvedések árán tisztára mosta a becsületét...

Csányi Piroska.

Orvosi kozmetikai intézet

ARAD, Str. Românul (Zrínyi-u.) 14. Szőrtelenítés, szemölcseltávolítás, arcápolás olcsó bérletben is. Esti kikészítés. Külön tisztviselői árak 4990.

Két újabb robbanás történt a duxi halálbányában

Betiltották a további mentési kísérleteket. — Még öt holttestet hoztak felszínre

Duxból jelentik: A felrobbant tárnából tegnap újabb öt holttestet hoztak felszínre és ezzel a napfényre hozott szerencsétlen bányamunkások száma 17-re emelkedett. A legutóbb felhozott holttestek teljesen megszenesedtek és csak a csontok maradtak meg belőlük. Reggel egyébként újabb hivatalos közleményt adott ki a bányáigazgatóság, amely szerint a 131 bányamunkás és 9 munkafelügyelő megmentésére semmi remény nincs.

Az izgalom rendkívül megnövekedett, amióta nyilvánvalóvá vált, hogy egyelőre még csak arra sincs kilátás, hogy a holttesteket felszínre tudják hozni. A lakosság véleménye szerint a katasztróféért az igazgatóság fele-

lős, mert a szerencsétlenséget a túlzott takaré-
kosság idézte elő.

A Prágában megtartott minisztertanácson Doftalek csehszlovák munkaügyi miniszter jelentést tett a bányakatasztrófáról s tapasztalatairól, amelyeket helyszíni szemléje során észlelt. Közölte, hogy eddig nem merült fel semmi gyanu arra nézve, mintha valaki mulasztást követett volna el, vagy hogy bárkit felelősségre lehetne vonni a katasztrófa miatt. A déli órákban egyébként a Nelson III. tárnában újabb két robbanás történt, amelyek az éjszaka fáradtságos munka árán épített bejárófalakat rombadöntötték. Ezekután a további mentési kísérletek folytatását betiltották.

Vojtek gyógyszerár ma egész nap nyitva.

A STAVISKY-BOTRÁNY aradi és aradmegyei áldozatai

Stavisky esete Békelli István budapesti librettistával -- Költekező élet a magyar fővárosban -- Hatszáz pengős ebédek -- Hogyan követte el Stavisky az optánskötvényekkel való csalást

Stavisky szélhámosságait egy színésznő leplezte le

Szasa Stavisky, az orosz származású frakos szélhámos nevétől visszhangzik az egész világsajtó, Páristól Kamcsatkáig és Pekingtől San Franciscoig hatalmas cikkek számolnak be arról, hogy még a mai, krízissel telített helyzetben is akad egy ember — nem is ember, hanem zseni — aki félmilliárd frank erejéig csapott be százakat és ezreket, aki diplomátokat, politikusokat vezetett éveken keresztül az orrukál fogva, s féltelmetes hatalom volt a szajnaparti metropolisban. Nyolc esztendővel ezelőtt az egyik párisi börtön lakója volt még és néhány évre rá már nagyszabású pénzügyi manipulációkat bonyolított le, milliókkal játszott és miniszterek legjobb barátjaként szerepelt a társasági életben. Szasa Stavisky, akit néhány nappal ezelőtt talán még „kedves barátom”-nak szólított Franciaország miniszterelnöke és akinek ma bottal üti nyomát az európai rendőrség — most mosolyogva figyeli valamelyik biztos rejtékhelyén azt a nagy felfordulást, amely eltűnése nyomán keletkezett és gunyosan nevet azon, hogy egy hatalmas birodalom kormányának helyzete rendült meg, mert ő milliókkal játszott, szeretett a pezsgőt, a nőt, a „Train bleu”-t, a repülőgépet, a luxusvillákat, jachtokat és mindazt, ami a milliók boldog birtokosainak a sorsától kijutt...

Az aradkörnyéki károsultak

„A világ legnagyobb szélhámosa” címet adományozták díjmentesen a becsapott emberek Szasa Staviskynek, akinek áldozatai között nemcsak bayonnei kispolgárok szerepelnek, hanem ismertnevi magyar arisztokraták is, akik felültek ennek a zseniális szó-zsonglőrnek és jövődó vagyonok reményében adták oda mindenüket a francia kormányférfiak bizalmasának. Az a közjegyzői jogátruházás, amelyet a becsapott magyar optánsok Szasa Staviskynek adtak, nem effektív vagyon ma még, csupán remény, de mindenesetre biztosabb alapon nyugvó remény, mint az, amelyvel az orosz származású szélhámos kápráztatta el a benne bízókat.

Egészen biztos, hogy ismert aradmegyei nevek is szerepelnek a Budapesten 1932. októberében járt Stavisky áldozatai között. Sokan voltak olyanok, akik átruházták az optánsörből kifolyólag felmerült követelésüket a biztos fellépésű, elegáns „francia pénztekinély”-re, anélkül, hogy egyetlen lej előleget kaptak volna. S akik most nem tudják visszaperelni követelésüket, mert nemzetközi per lefolytatása-

hoz sok pénz kell. Amellyel az optánsok nagy része nem rendelkezik, hiszen éppen ezért adták el követelésüket alaposan leredukált árfolyamon. A jelentősebbnevű aradmegyei optánsok, akik között Stavisky több áldozata szerepel:

József főherceg, akinek Chisineu-Cris környékén sajátította ki az állam 36 ezer holdas birtokát, gróf Károlyi Gyula volt magyar miniszterelnök, akinek Macea mellett volt nyolcezer holdas birtoka, Sulkovszky herceg örökösei, akiknek Pancota vidékén 36 ezer holdjuk volt, a báró Bohus-tivérek 12 ezer holdas siriai birtokukkal, gróf Nádasdy örökösei Iratosul-Mare melletti hat-ezer holddal, Körtvélyessy István Talpas község mellett 1600 holddal, gróf Zselensky Róbert, akinek Utvinis környékén 12 ezer holdat sajátítottak ki, gróf Wenckheim Frigyes, aki Sebis és Socodor mellett rendelkez-

Az egykori földbirtokos, aki könyveit árúsítja

Az aradi társasági életben sokat szerepelt egyik ismert, arisztokratikusan elegáns, szikár földbirtokos, aki még évekkel ezelőtt költözött Budapestre. Valamikor nagy aradmegyei birtok és szép kastély ura volt Cil környékén. Vagyoni viszonyai a kisajátítás után megrendültek, de azért hűséges látogatója maradt az egyik aradi kávéháznak, ahol minden este megjelent és a késő éjszaka még mindig ott találta. Azután Budapestre költözött. Az elmúlt nyáron találkoztam vele egy Múzeum-köruti antikvár-üzletben. Néhány régies, diszkótésű könyvet szorongatott kezében és annak megvételére próbálta rábeszélni a könyvkereskedőt.

— Sajnálom — jelentette ki a kereskedő — de manapság nem keresnek ilyen régi kiadású könyveket. Nem tudom megvenni.

Hiba próbálta rábeszélni a volt földbirtokos, aki valószínűleg egykor megvesztegette híres könyvtárának maradványait próbálta értékesíteni, a vásár azonban nem sikerült. S lehangelva jött ki a zajló körutra, kezében a könyvekkel.

— Pedig néhány pengőt akartam csak ér-tük. Kell a pénz — mondotta, majd felcsillanó szemmel folytatta: — Azt hiszem, nem tart sokáig ez az állapot. Mint tudja, én is az optánsok közé tartozom. Most egy nagy külföldi pénzcsoporthoz érdeklődik az optánskötvények iránt és ha meg tudok velük egyezni, akkor nagyobb összeghez jutok. Már éppen ideje... nagyon nehéz a megélhetés.

Estélyi fűzők

és melltartók kizárólagos modellek után.

Gyógyhaskötő

különlegességek, csipőszorítók, harisnyatartók.

Gummiharisnyák

teljesen friss kivitelben, minden formában és nagyságban:

SALVATOR-cégnél

Arad, Piata Avram Iancu 21.

MODELLJEINKET lekopírozás elkerülése végett kirakatba nem tesszük. 146

zett 16 ezer holddal, a Lichtenstein hercegi család hatezer holddal, Almay Olivér Cül környékbeli többszáz holddal, dr. Holländer Lipót, akinek Cermei környékén volt 400 holdas birtoka, Mester József Sepreus melletti 300 holdas birtokával és még többen mások.

Ma még nem lehet pontosan megállapítani, hogy az aradmegyei optánsok közül kik estek a világ legnagyobb szélhámosának áldozataul, de biztos, hogy többen szerepelnek azon a hatalmas listán, amely Stavisky károsultjából alakult. S ezt a bizonyosságot a fenti összeállítás egyik szereplőjével folytatott beszélgetésből szűröm le.

Nem érdekelt különösebben az ügy és jóformán csak udvariasságból érdeklődtem tovább.

— Többen tárgyalunk velük a volt aradmegyei birtokosok közül — jelentette ki — és elég elfogadható feltételeket szabnak. Pár hét, legfeljebb pár hónap múlva perfektulhatjuk az üzletet. Azt hiszem, francia érdekesség akar kötvényeket vásárolni.

Szétfoszlott remények...

Ezzel be is fejeztük a beszélgetést, elbucsuztunk. A véletlen úgy hozta magával, hogy pár hét múlva megint Budapesten jártam és ezúttal az Erzsébet-köruton találkoztam a volt aradmegyei földbirtokossal. Néhány szót váltottunk csak. Nagyon sietett.

— Most megyek tárgyalni, néhány nap múlva kész az üzlet, átengedem az optánskövetésemet. Most már közjegyzői okiratot írunk alá, amelyben átengedjük a követelést.

Ezzel továbbsietett. Azóta nem találkoztam az illető birtokossal. Aki valószínűleg alá is írta azt a közjegyzői okiratot, amelyben át-

Aradvárosi mozik műsora

MA, SZOMBATON, VIZKERESZT NAPJÁN:

Central-Mozgó Fél 12-kor matiné: A SZERELMES SZÁLLODA.

Anny Ondra kacagató vigjátéka. — 3 órától: Premier. AZ ARANJUEZI SZÉP NAPOK (A kalandorok királynője). UFA-világláger. Főszereplők: Brigitte Helm, Gustav Gründgens, Wolfgang Liebeneiner. Spanyolország minden zenéje és izzó varázsa tündöklök ezen filmcsodában.

Select-Mozgó: Fél 12-kor és délután 3-kor: A FEKETE KIGYÓ. Hatalmas bűnügyi film. Matiné-helyárakkal. — 5 órától: A SZERELMES SZÁLLODA. Anny Ondra kitűnő vigjátéka. Kétórás harsogó kacagás.

HOLNAP, VASÁRNAP:

CENTRAL-MOZGÓ: Fél 12-kor matiné: A SZERELMES SZÁLLODA. Anny Ondra kacagató vigjátéka. (Utoljára). Délután 3 órától: AZ ARANJUEZI SZÉP NAPOK (A kalandorok királynője). UFA-világláger. Főszereplők: Brigitte Helm, Gustav Gründgens, Wolfgang Liebeneiner.

SELECT-MOZGÓ: Fél 12-kor matiné: A FEKETE KIGYÓ. (Utoljára). — Délután 3 órától: Premier: JENNIE GERHARDT. Theodor Dreiser világhírű műve nyomán. A legkedvesebb sztár: Silvia Sidney rendkívül megható alakítása. Partnerel: Donald Cook, Mary Astor.

A forró Spanyolország

minden lüktető varázsa ...
zene, tangók, szerelem ...
s egy gyönyörű szerelmes asszony...

Az aranjuezi szép napok

(A kalandorok királynője)

című UFA világláger mesés szépségű témája. Főszereplő:

BRIGITTE HELM.

Premier ma, szombaton a

CENTRAL - MOZGOBAN.

Egy halálos szerelem...

mely a sirig tart ...
THEODOR DREISER világhírű műve ...

Jennie Gerhardt

a legkedveltebb sztár.

Silvia Sidney

rendkívül megható alakításában.

Premier holnap, vasárnap a

SELECT-MOZGOBAN.

Vasárnap nagy táncdélután a WIZO-ban

engedte követelését, talán kapott is valami kevés előleget és most együtt siratja eltűnt reményeit azzal a másik néhány száz emberrel együtt, akinek szemét elkápráztatta a Stavisky által eléjevarázsozott delibáb.

És mégsem lehet csodálkozni azon, hogy Stavisky budapesti manőverezése sikerült. Az az ember, aki harmincszobás kastélyból és

Stavisky pazarló élete Budapesten

A nagy feltűnést keltett Stavisky-féle botrányval kapcsolatban rendkívül érdekes nyilatkozatot adott a nagystíliú szélhámos személyéről Békefi István budapesti librettista, akinek operettjét, a Katinkát Stavisky párisi színházában, az Empire Theatre-ban adták elő.

— Budapesten ismerkedtem meg vele, a Király Színházban — mondotta Békefi. — Mikor mi a színház előcsarnokába beérkeztünk, Lajtai Lajos komponistám azzal fogadott, hogy francia urak várnak reánk az egyik páholyban és Katinka című darabunk után érdeklődnek. Mi felkerestük Staviskyékát a Király Színház páholyában. Kölcsönös bemutatkozás után rögtön rátért a tárgyra, hogy meg akarja venni a darabot. Megkért, hogy másnap keressük fel a Ritzenben, ahol egész apartmant bérelt. A szobában már várt reánk az ügyvédje és három gépiróksasszony, akiknek egyszerre diktált. Minden bevezetés nélkül a következőket mondta:

„Negyedóra múlva indul a vonatom. Itt van 20 ezer frank, a darab előlege. Au revoir, Párisban”.

A csodálkozástól annyira elképedtem, hogy el sem tudtam tőle búcsúzni. Azt hittem, örült. A párisi premier előkészítésének költségeire kétféleképpen költött. Ez a hatalmas befektetés még Párisban is óriási feltűnést keltett. Lajtai, a zeneszerzőt már hónapokkal előbb Párisba rendelte, hogy a darab zenei előkészítését ellenőrizze. Egyszóval minden olyan nagystíliú ment, ahogyan az számunkra elképzelhetetlen.

A párisi premier előtt még egyszer járt Pesten, a Gellért-szállóban bérelt hatalmas apartmant. Jellemző költségező életmódjára, hogy a Gellért-szállóban egy ebédje, amelyet ötödmagával fogyasztott el, átlag 5—600 pengőbe került. Igazi gourmand volt. Már a dél-

nagy birtokból a budapesti aszfaltra pottyant, aki antikvár-üzletek kálváriáját járja néhány megmaradt, régi könyvvel a hóna alatt, akiknek néhány pengő megoldhatatlan problémát jelent — könnyű áldozat egy Szász Stavisky számára... Aki ma a világ legnagyobb szélhámosaként szerepel a bűnkronikában...

Marosi Rudolf.

tárgyalásokat eredményesen. Serge Alexandre Budapesten érintkezésbe lépett az optánsokkal és ajánlatot tett, hogy megveszi a kibocsátandó kötvényekre való jogot.

A megítélt kártérítési összegek hat-nyolc százalékát ajánlotta a francia bankár és ilyen alapon létre is jött sok megállapodás.

Serge Alexandre annak, akivel megállapodott, nyomban jelentős előleget folyósított. Ez az előleg a megállapodás szerinti összegnek 20—30, némely esetben 50 százaléka volt és van olyan optáns is, aki a megállapodásszerű 80 százalékát kapta meg mindjárt. Ugyanakkor, amikor a francia bankár kifizette a magyar optánsnak a megállapodás szerinti előleget, engedményező okiratot kapott tőle, hogy Bazelben a francia bank nevére írathatja a kötvényeket.

Alexandre a megállapodásban kikötötte, hogy amennyiben fizetési kötelezettségének nem tud eleget tenni és a megállapodás határidejéig nem fizeti meg a további részletet,

a magyar optánsnak a már megkapott előleget nem kell visszafizetni és az ügylet tárgytalan.

Egy párisi színésznő szerepe a világ legnagyobb szélhámosának elbukásában

Párisi jelentés szerint Stavisky szélhámoságait egy színésznő leplezte le, aki régóta figyelte a gyanús üzelmeket. A vizsgálat megállapította, hogy Stavisky ügynökeivel Olaszországban is 14 millió líra összegben hamis bonókat helyeztetett el. Az esemény most már minden bizonyossággal meg fogja bukztatni Daulmier gyarmatügyi minisztert, akinek a lemondását mára várják.

A Stavisky-ügyben a nyomozás Bayonne-

Serge Alexandre, vagyis Stavisky már a múlt év őszén fizetési nehézségekkel küzdött, a magyar optánsok esedékes részleteit nem tudta átutalni, az ügyletek tehát önmaguktól semmissé váltak és ittmaradt az országban a francia bankár által behozott hat-nyolc millió pengő.

— Egy dolog bonyolítja csak az ügyet, még pedig az, hogy amikor Serge Alexandre Budapesten a megállapodásokat megkötötte, az engedményező okiratot Bazelben az agrár-alap intézőbizottságának bemutatta.

Bazelben akkor tudomásul vették az engedményezést, most, tehát lépéseket kell tenni az engedményezés hatálytalanná tétele iránt.

Lehetséges, hogy perre kell vinni a dolgot és per után kell majd döntenie, hogy kit illet meg a kötvény, az eredeti optáns-t, vagy pedig a kötelezettséget teljesíteni nem tudó és megállapodását megszegő francia bankot. Ez a per esetleg pénzbe is kerül, de megközelítően sem hat-nyolc millióba, tehát végeredményben inkább csak kellemetlenségük van az optánsoknak a Stavisky-botrányból, rá azonban nem fizesznek a dologra.

Stavisky csalását nyilván úgy követte el, hogy amíg Magyarországra behozott hat-nyolc millió pengőt, addig a francia kistőkéséktől ennek az összegnek a többszörösét vette át. Ahelyett azonban, hogy újabb megállapodásokkal megbízói részére további magyar kötvényeket szerzett volna meg, a pénzt mulatozásokra, páratlanul költséges dorbézolásokra költötte el.

URANIA

Ma erdélyi premier!

Szezon attrakció!

SÁRGA VESZEDELEM! Izgalmas, háborús, kalandor film.

Mindenkinek meg kell néznie!

URANIA

utáni órákban magához rendelte a szálló igazgatójától kezdve a szakácsig a szálló személyzetét és egy órán át tartó diskurzus után határozott csak arról, hogy mi lesz az előétel, milyen hőfokon tálalják a legfinomabb fogásokat és hogy milyen kemény vagy puha legyen. Párisi életéről legendákat meséltek az emberek. Páris egyik leghíresebb versenytárlója is az övé volt. Több üzletéről hallottam, de mindről csak azt mondták, hogy ez csak egy kisebb vállalkozása, főpénzforrását senki sem ismerte.

Szélhámoskodások az optáns-kötvények körül

A Stavisky-féle botrány magyar vonatkozásai tekintetében Budapesten a következő érdekes információkat adták érdekelt körökben az Aradi Közlöny tudósítójának:

— Amikor a döntőbíróóságok az agrárperek legnagyobb részét letárgyalták és az agráralap intézőbizottsága megkezdte a megítélt követelések összeszámolását, főként francia oldalról jelentkeztek különböző ajánlatokkal. Felkeresték az optánsokat, ajánlatokat tettek a követelések megvételére, a tárgyalások azonban megszakadtak. Egyetlen francia bankár, Serge Alexandre, — akiről csak most derült ki, hogy azonos Staviskyval — fejezte be a

ban és Párisban egyidejűleg folyik. D'Unalt bayonnei vizsgálóbíró kijelentése szerint a vizsgálat során feltűnést keltő fordulatra lehet elkészülni.

Párisban megállapították azt is, hogy Stavisky újabb 500 millió frank értékű kötvény kibocsátására készült.

A belügyminiszteriumban kijelentették, hogy Stavisky december 25-én csakugyan megjelent a miniszteriumban, de nem fogadták. A lapok hangsúlyozzák, hogy december 25-én a botrány hivatalos helyeken már ismeretes volt és így érthető, hogy

Stavisky nem tartóztatták le, amikor megjelent a belügyminiszteriumban.

A Liberté fenntartja azt az állítást is, hogy Stavisky december 20-án a közbiztonsági hivatalban is megjelent, ahol fogadták. Valószínű — írja a lap — hogy ekkor egyeztek meg közösen Stavisky szökésére nézve. Ugy látszik, hogy

Stavisky Párisban, vagy Páris környékén tartózkodik.

Az Echo de Paris jelentése szerint Stavisky kedden a párisi Champs Elyséesen látták két férfi kíséretében. Stavisky egyik megkísérelt ügyele határozottan állítja, hogy decem-

hivatalos jelentést. A lefoglalt könyvekből az is kiderült, hogy Stavisky vállalatának

kizárólag passzívul voltak, aktívái azonban egyáltalán nem.

Az egész világ rendőrsége nyomoz Stavisky után

A péntek reggeli párisi lapok egész képsorozatot közölnek Stavisky magánéletéről, hogy lássa a közönség, milyen óriási luxust fejtett ki Stavisky és felesége a divatos francia fürdőhelyeken és játékkaszinókban. Staviskyról magáról még mindig nincs semmi hír.

Mult vasárnap állítólag Genfben látták egy futballmeccsen. A genfi rendőrség megindította ebben az irányban a nyomozást, eddig azonban még nincs megbízható alap arra nézve, hogy ez a verzió megfelel-e a valóságnak. A francia rendőri rádióállomás az óceánon haladó összes gőzösköt figyelmeztet felhívta a fezőrkirályra és felkérte a kapitányokat,

vizsgálják át az utasok névjegyzékét és állapítsák meg, nem tartózkodik-e Stavisky valamelyik hajón. A párisi rendőrség fellevese szerint Stavisky valószínűleg a tengerentúltra szökött.

Előzetes bejelentés a BERLITZ-ISKOLA

aradi fiókjának megnyitásáról
Arad, Bohus-palota I. emelet,
bejárat Str. Romanului 3. sz. kapun.

Nyelvtanítás: Román, német, angol, francia, olasz, spanyol stb.

Gyorsírás: Román, német, magyar és angol nyelven.

Gépirás: Saját speciális szisztéma szerint, tizujjas módszer. Minden ismert gyártmányú írógép rendelkezésre áll.

Beszéd-kurzus: Kezdőknek, haladóknak és végzeteknek.

Irodalmi- és kereskedelmi levelezés tanítás.

Tanári kar: Saját tanári kar, mindegyik tanerő anyanyelvét tanítja.

A Berlitz-iskola nem nevelőintézet, mint azt sokan tévesen gondolják, hanem olyan intézmény, ahol 5-ös vagy 10-es csoportokban tanítják a kurzusok résztvevőit, különös tekintettel a társalgási nyelvekre és levelezésre.

Felvilágosítások és beiratkozások január 10-től, szombattól.

Az iskola reggel 8 órától este 9-ig működik. **Próba óra gratis!**

Aradi koldusnő — többszörös milliomos háztulajdonos

Egy örökségi ügy szenzációs részletei. — Hiteles adatok Beer Jakabné regényes életéről

Mintha csak Dickensnek, a halhatatlan angol regényírónak a ködös London rejtett városrészeire rávilágító, mesélő fantáziája hozta volna felszínre, olyan csodálatos az a történet, amely Beer Jakabné, született Korein Karolina aradi asszony regényes életéről szól. Pedig Beerné nem az írói képzelet szülötte, hanem Aradon élt, itt járt, itt panaszkodott és itt koldult az a ráncosképző, irástudatlan öregasszony, aki az évek folyamán emeletes házat koldult össze a Strada Filipescuán és amikor meghalt, milliókat hagyott hátra. Most váratlanul jelentkezett valaki, aki szintén szeretne részesülni a hagyatékból. Ez tette aktuálissá azt a rendkívül érdekes eseményt, mely az Aradi Közlöny munkatársának kutatásai alapján most kerül legelőször a nyilvánosság reflektorfénye elé.

Egy általánosan ismert aradi ügyvéd a napokban levelet kapott egyik prágai kollegájától, aki az iránt érdeklődött: csakugyan nagy vagyon hátrahagyásával halt-e meg Aradon Beer Jakabné, született Korein Karolina és ki kapta az örökséget? Prágában ugyanis él egy Korein János nevű iparos, aki saját kijelentése szerint másodunoká-öccse a rejtelmes életű Beer Jakabnéval és részesülni szeretne a hagyatékból, ha azt még nem osztották volna fel. Az ügyvédtől értesültem a nevezetes örökségről, amely után nyomoztam és az alábbi romantikus részletek bontakoztak ki előttem:

A Csáby István által vezetett kataszteri hivatal adatai szerint a Strada Filipescu 26. számú házat 1908-ban vette Beerné, aki két év múlva emeletet építtetett rá és most egyike a környék legcsinosabb házainak. Nagy kert tartozik hozzá, üvegezett verandák díszítik, tekintélyes uccai frontja van.

— A háznak, amely 7295. telekkönyvi számot visel, évi hozadékát 145 ezer lejben állapította meg a kivető bizottság — mondta Csáby. — Jelenlegi tulajdonosa egy glogováci gözmalomtulajdonos.

A hivatalos feljegyzés szerint a tulajdonosnő tíz évvel ezelőtt mint idős asszony özvegyen és gyermekek nélkül halt meg és többmillió lej értékű vagyon maradt utána, amelyet Korein Simon és Franciska külföldi lakosok teljesen törvényes alapon örökölték. A hagyatékok között szerepelt a Str. Nicu Filipescu 26. számú I. emeletes bérház is, amelyet a két örökös 1922-ben Komlós József aradi ruhakereskedőnek másfélmillió lejtért adott el. Ezenkívül egyik aradi bankban nagyszösszegű készpénz betéte is volt a magános öregasszonynak, aki emeletes házában legkisebb egyszoba konyhás

udvari lakásában huzta meg magát, míg a nagylakásokat jó pénzért adta ki előkelő társaságbeli családoknak. Havi bérjévedelme körülbelül 20 ezer lej volt, mert akkor drágábban lehetett kiadni a lakásokat.

— Ki volt ez a magányos Beerné? — tudakoltam a Strada Filipescu emeletes házak tulajdonosaitól. Közöttük Hirsch Jenő volt aradi ékszerésben megtaláltam azt, aki Beernéről a legpontosabb és szenzációs adatokat mondta el:

— Sok éven át jól ismertem a teljesen igénytelen külsejű asszonyt, akiről csak most fogják megtudni az aradiak azt, amit én csak több évi ismeretség után állapítottam meg, hogy az illető egyszerű koldusasszony volt és így szerezte a vagyonát — mondta Hirsch.

— Hogy ismerkedett meg vele? — tudakoltam.

— A Strada Metianuban hosszú éveken át órák és ékszerész üzletem volt és egyszer beállított hozzám egy szánalmas külsejű öregasszony, aki régi óráját hozta el hozzám javítás végett. „Csínálja meg kérem szépen nagyon olcsón, mert magányos szegény asszony vagyok” — panaszkolta. — Megsajnáltam és teljesen ingyen javítottam meg az óráját. Ettől kezdve nagyon megbízott bennem — folytatta Hirsch — és gyakran bejárt az üzletembe. Megmutatta a takarékkönyvét, amelyben már akkor is szép summa volt. „Sem irni, sem olvasni nem tudok” — nyöszörögte Beerné — „legyen szíves mindig megnézni a betétkönyvben, hogy a bank csakugyan annyit irt-e be, amennyit én befizettem” — mondta az öreg teremtes, aki azután elég gyakran behozta hozzám a takarékkönyvét és én ellenőriztem neki a betett összegek helyességét. Érdekes, hogy a kamatokat is bent hagyta, mert nagyon „spórolósan élt.”

— Egyszer azzal a kéréssel állt elő, hogy vegyük őt magunkhoz és tartsuk el élete végéig, amiért nekem adja a vagyonát. Ezután kezdtem érdeklődni a kiléte iránt és megtudtam, hogy a

Strada Nicu Filipescu 26. számú tehermentes ház az övé és hogy koldulásból él. Természetesen nem fogadtuk magunkhoz Beernét, aki ettől kezdve mást tüntetett ki bizalmával.

— Az alábbi érdekes eset is megtörtént vele — folytatta Hirsch. — Egyik jómódu lakója egyszer ebédre volt valamelyik barátjánál és ott az udvarból ismerős női hang szűrődött be az ebédlőbe: „Adjanak valamit a szegény asszonynak” — így szólt a kéregető, mire a lakó kinézett és majdnem kővé vált meglepetésében, mert a saját háztulajdonosnőjét ismerte fel, akiről ő is csak akkor tudta meg, hogy koldusasszony.

Kornett Gerő, a Bulev. Regele Ferdinandi régi fodrász üzlet tulajdonosa szintén jól ismerte a sántikáló aradi milliomos koldusasszonyt.

— Minden ünnep és vasárnap délelőtt itt a Lutheránus-templom lépcsőjén kéregetett és imádkozott — mondta a derék fodrásmester, aki fejcsóválás közben e szavakkal fejezte be elbeszélését: Ilyen eset még nem fordult elő Aradon.

Ezeket a részleteket tudtam meg a regényes-életű Beernéről, aki után az aradi ügyvédnek már nem is kell nyomozni. Ezt a cikket nyugodtan elküldheti prágai kollegájának. (B. L.)

Ezer lejes analízálási díj a Maros-jégért

Rendszabályok a természetes jég egészségügyi ellenőrzésére

A tél beálltával megkezdődött Aradon és Aradmegyében a természetes jég szállítása. Mielőtt azonban az egyes vállalkozók megkezdték volna a jég elszállítását, dr. Cosma Demeter megyei és dr. Cucu Vazul városi főorvosok megbeszélést folytattak arról, hogy hogyan történjen a jégelraktározás egészségügyi ellenőrzése. Megállapodás jött létre arról, hogy a természetes jeget analízáltatni kell az aradi vegyészeti laboratóriumban és a megbeszélés alapján dr. Cosma megyei főorvos kiadta a rendeletet, amely szerint bárki, aki természetes jeget szállít, köteles mintát küldeni előzetesen az aradi vegyészeti laboratóriumhoz, analízáltatni, vajon nem tartalmaz-e bacillusokat és az analízálásért ezer lejt fizetni.

Hasonló rendelkezés lépett életbe Aradon is, itt azonban kedvezőbb volt a helyzet. A Maros-jégéből csupán azt a részt analízáltatták, amely az ujaradi hír körül fekszik és Aradon csak erről a helyről szállítható el a Maros-jég. Az analízálás költségeit a jégfuvarozók együttesen viselik. Sokkal nehezebb a szituáció Aradmegyében, ahol ugyyszólván mindenkinek, aki jeget akar elszállítani a Marosból vagy Körösből, külön analízáltatni kell és külön le kell fizetnie az ezer lejt.

Mindenesetre helyes az egészségügyi ellenőrzés és annak megállapítása, nem tartalmaz-e a piszkos folyóvíz jege bacillusokat, az érdekeltek azonban azt hangoztatják, hogy az ezer lejes analízálási-díj túlságosan magas és annak leszállítása feltétlenül szükséges.

A Simay-fürdő 50 éves jubiléuma alkalmából

ezen szelvény felmutatója

január 10-től január 19-ig
minden fürdőt féláron
vehet igénybe

5044

HIREK

A világ új milliommosai

Az utóbbi két esztendő alatt a nagy vagyonokban úgy az óceánon innen, mint túl, nagy eltolódások álltak be. A világ gazdasági válság, mely a nagy vagyonok igazi hazáját, Amerikát sem kímélte meg, a dollár elértéktelenedésével együtt, megtizedelte az óriási vagyonokat is és sokan, akik 1930-ban a milliommosok megíratlan góthai almanachjában még előkelő helyet foglaltak el, már rég letűntek erről a listáról.

Megbízható amerikai statisztikák szerint, azoknak a gazdagoknak a száma, akiknek vagyona meghaladja a százezer dollárt — a dollárt 1933. január 1-i kurzuson számítva — az egész világon kerek százötvenezerrel kevesebb, mint január elseje előtt volt. Az amerikai milliommosok száma ma kétharmaddal kevesebb, mint három évvel ezelőtt. Európa minden országában a nagy vagyonok súlyosan megszenvedték a gazdasági válságot és hatalmasan összezsugorodtak.

Kreuger és Insul mellett, akik a gazdaság csúcsáról zuhantak le, Európában keveset tudnak egy harmadik pénzinasztia bukásáról, amelynek gazdagsága és hatalma felért az említett kettővel. Wonna Susuki japán asszonyról van szó, aki 1930-ban még körülbelül kétszáz millió dollár vagyonnal rendelkezett, ma pedig egész szegény. Ennek ellenére a kelet-ázsiai szigetvilág még ma is az a hely, ahol a nagy vagyonok a legkevesebbet szenvedtek, sőt talán az egyetlen hely az egész világon, ahol még ma is keletkezhetnek milliós vagyonok.

A gazdasági válság és a dollár elértéktelenedése következtében az utolsó két év alatt a legnagyobb vagyonok gócpontja Amerikából Indiába toltódott el. A világ leggazdagabb emberét már nem az amerikai ipari és bankfejedelmek, hanem India fejedelmek között kell keresni. Ezeket a gazdasági válság csak nagyon kevésbé érintette és mesés vagyonokkal rendelkeznek. A világ leggazdagabb emberének ma Haidarabad nizamját tartják, nemcsak azért, mert az övé a világ legnagyobb gyémánt- és drágakögyűjteménye, hanem azért is, mert kincseskamrájában óriási mennyiségű aranyrud van felhalmozva. A maharadzsza a világháború alatt sokmillió fontot bocsátott Anglia rendelkezésére. Vagyonát nehéz felbecsülni, mert a drágakövek értéke változó. Bizonyos, hogy ha a maharadzsza gyémántjait el akarja adni, a gyémánt értéke nyomban az egész világon csökkenne. Kétségtelenül sok százmillió fontja van. Egyik leggazdagabb kollégája Aga Khan, aki egy francia kiszolgálókisasszonyt vett el feleségül.

Amerikában továbbra is Fordot és Rockefellert tartják a leghatalmasabb pénzkirályoknak. A kilencvenöt éves John D. Rockefeller a múlt esztendőben egymillió dollárt, a fia pedig félmillió dollár jövedelmet vallott be. Hogy milyen nagy a vagyonuk, azt nehéz volna megmondani. Amerikai becslések szerint a Rockefeller-dinasztia vagyona egymilliárd dollárra tehető. Utánuk következik a sorban Andrew Mellon, volt kincstári kancellár ötszázmillió dollárral.

Európában a legtöbb milliommos Angliában él. Anglia leggazdagabb embere kétségkívül a westminsteri herceg, akinek Londonban egész házsorai, a vidéken pedig hatalmas birtokai vannak. Körülbelül ugyanilyen gazdag Ellermann hajógyáros is. Franciaország milliommosai között Eduard Rothschild áll az első helyen. Németországban még mindig a Thisson-család a leggazdagabb, míg Közép-Európa leggazdagabb családjának a Bata-családot tartják.

IDŐPROGNÓZIS: Lassú enyhülés, élénk nyugati szél, sok helyen eső és havazás várható.

LAPUNK LEGKÖZELEBBI SZÁMA a közbeeső két ünnepnap miatt kedden reggel a rendes időben jelenik meg.

Magyarországon betiltották a nyílaskeresztetek gyűlését. Tapolcáról jelentik: A horogkeresztetek magyarországi szervezete, a nyílaskeresztetek Tapolcán nagygyűlést akartak rendezni. A gyűlést a belügyminiszter betiltotta, mert a vezetőség nem tudja biztosítani a rendet.

— **Habsburg Antal főherceg és Ileana hercegnő leányának keresztelése.** Bécsből jelentik: A Villa Habsburg-ban ünnepélyes külsőségek között ma folyt le a legifjabb Habsburg-hercegnő keresztelése. Habsburg Antal főherceg és Ileana hercegnő leányának keresztelésén részt vett Mária román anyakirályné, a kis hercegnő keresztanya, míg a keresztapai tisztséget betöltő jugoszláv király a bécsi követtel képviseltette magát. A keresztelést megjelentek a Habsburg-család Bécsben tartózkodó tagjai, valamint a román és jugoszláv diplomáciai kar képviselői. Az ifjú hercegnő a keresztelésben a Mária Ileana Alexandra nevet nyerte. Mária özvegy anyakirályné gyönyörű román kelengyével ajándékozta meg keresztlányát, míg Sándor király nagyerétt, briliánsokkal kirakott keresztet adott a kis Alexandra hercegnőnek.

— **Meghozták az első sterilizációs ítéletet Németországban.** Görlitzből jelentik: Ma hozták meg Németországban az első sterilizációs ítéletet. A sterilizációs törvény ugyanis január 1-én lépett életbe. Zárt tárgyalás után fogház büntetésen kívül közveszélyességre való tekintettel férfiatlanságra ítélték egy munkást, aki fiatalkorukkal elkövetett erkölcselen cselekedetek miatt már több ízben ült a vádlottak padján.

Szeretője bujtotta fel Nadir kán gyilkosát

Londonból jelentik: A Nadir kán meggyilkolására vezető összeesküvéssel kapcsolatban eddig 16 személyt végeztek ki, két összeesküvőt pedig életfogytiglani fegyházra ítélték. Mint a Times Delhiből jelenti, Abdul Kalib, a király gyilkosa kivégzése előtt bevallotta, hogy a gyilkosságra szeretője, egy előkelő fiatal asszony bujtotta fel, aki azelőtt Amanullah udvarához tartozott. Ez az asszony azt remélte, hogy Nadir kán meggyilkolása után forradalom tör ki és Amanullah újra visszatérhet a trónra. Az asszonyt letartóztatták.

— **Házasságok.** Gunyev Emilia és Eberle Vilmos ma, fél 12 órakor tartják esküvőjüket a Lutheránus-templomban.

Dinnyés Marika (Arad) és Halász István (Medgyesegyháza) vasárnap d. e. 11 órakor tartják esküvőjüket a Minoriták templomában.

Ha jó

400

fehértéműt, paplant

óhajt venni, forduljon bizalommal

Ruttkay & Botye céghez

Férfiting különlegességek érkeztek.

— **Elsüllyedt egy magyar hajó.** Budapestről jelentik: Az angol Lloyd Colombey hivatalos közleménye szerint a Leverberk angol gőzös tegnap a délutáni órákban az „Árpád” nevű magyar gőzöst süllyedőben találta a 16. pont 45. fok déli szélesség és a 88. pont és 20. fok keleti hosszúság területén. A legénység a süllyedő hajót ekkor már elhagyta. Az angol gőzös fedélzetére vette a hajótörött legénységet és az eddigi jelentések szerint valamennyien megmenekültek.

— **Akiknek a szív működése rendetlen,** erőlködés nélkül úgy érhetnek el könnyű székelést, ha naponta reggel éhgyomorra megisznak egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet.

— **Szívszakorvosok megállapították,** hogy a Ferenc József viz szívelzsírosodásnál és billentyűhibáknál is anghán, biztosan és mindig kelmesen hat.

— **Álarcos banditák kiraboltak egy baseli bankot.** Baseltől jelentik: A Weber és Társai bankházba délelőtt álarcos rablók hatoltak be, fegyvereiket kezükben tartották, több lövést tettek a tiszviselőkre, akik közül kettőt meg is sebesítettek, majd 50.000 svájci frankot magukhoz véve, autón elmenekültek. A vakmerő rablás az egész városban nagy izgalmat keltett, de eddig nem találták meg a rablók nyomait.

Pályát választó asszonyok, leányok figyelmébe!

Új kozmetikai tanfolyam kezdődik

PILISINE kozmetikában,

úgy elméleti, mint gyakorlati szakszerű kiképzéssel, olvasó csoporttanítás. Arad, Bul. Reg. Maria 15

— **Reisinger Sándor aradi építész-mérnök betegsége.** Az aradi előkelő társaságokban szinte sajnálkozás hangján beszélnek Reisinger Sándor kiváló aradi építész-mérnök váratlan megbetegedéséről. A mérnök az elmúlt éjszaka folyamán agyvérzést kapott. Azonnal elhívták hozzá Löwinger Miksa dr. főorvost, aki állapotát súlyosnak találta. Értésítette az esetről dr. Roth Marcell magántanárt. Az orvosprofesszor Reisingerék lakására sietett és eret vágott a szenvedőn. Az orvosok megállapítása szerint Reisinger Sándor állapota néhány nap alatt remélhetőleg javulóra fordul, ha valami komplikáció nem lép közbe. Reisinger felesége és velük együtt lakó leánya éjjelnappal a beteg mellett tartózkodnak, valamint fivére: Reisinger Ferenc is állandóan érdeklődik a mérnök állapotáért. Remélhető, hogy Reisinger Sándor erős szervezete leküzdje a betegséget. Az építész-mérnök fia: Reisinger György — mint ismeretes — Berlinben él és ott folytatja tanulmányait, néhány nappal ezelőtt szüleinél volt látogatásban Aradon és e hét közepén tért vissza a német fővárosba. A Reisinger-család nagyszámu barátai és tisztelői reménykedve várják azokat a híreket, amelyek arról számolnak be, hogy az általános szeretetnek és megbecsülésnek örvendő Reisinger Sándor a gyógyulás útjára tért.

Női és férfi pyjamák

legszebb kivitelben, legolcsóbban

307

KOZSINEKNÉ Iehérmüvarrodájában készülnek

Arad, Str. Brancovici 1. sz.

Tanulóleány fizetéssel felvétetik.

— **Windholz Béla dr. előadása a Magyar Ottoban.** Az egyetemes emberi kultúra előharcosai sorából magasan kiemelkedő uttorok ismertetése képezte tárgyát a Magyar Párt közmívelődési szakosztálya péntek esti előadásának, amelyen Windholz Béla dr., a kiváló orvos és előnyösen ismert előadó az orvostudomány nagyjai közül a hozzánk legközelebb állóknak életét és munkásságát ismertette. Az orvostudomány magyar előharcosai közül elsőnek Balassa János világhírű sebész életét és hatalmas munkásságát ismertette, amelyet az orvosképzés érdekében fejtett ki, majd munkatársáról és hírneves utódjáról: Matuzsovsky Lajosról beszélt, aki az első magyar nyelvű orvosi szaklapot indította meg és megszervezte az orvosi könyvkiadó vállalatot, amely lehetővé tette a fiatal orvosgenerációnak, hogy a külföldi tudományos munkákat anyanyelvükön olvashassák. Ugyancsak ő volt az, akinek egyetemi tanterve ma is alapját képezi a főiskolai oktatásnak. Korányi Frigyes és Fodor József nagyerékű működésének jelentőségét fejtegette és végül Semmelweis Ignácnak a szülészeti terén elért korszakalkotó felfedezéseivel foglalkozott. A lebilincselően érdekes és tanulságos előadást, amelynek nagyszámu és előkelő közönség hallgatott végig, a következő lelkes szavakkal fejezte be: „Mindig voltak emberek, akiknek lelkében ott égett az emberszeretet szent tüze, akik szívük melegével, agyuk világosságával mindig meg tudták mutatni a sötétben botorkáló emberiségnek azt a helyes utat, amelyen járnia kell és ha így volt a múltban, bizzunk benne, hogy így lesz a jövőben is.” A gyönyörű előadást a közönség lelkes tapsai jutalmazta. A jövő héten pénteken Lendvai Ferenc lapszerkesztő tart előadást „Színház, mozi, rádió” címmel.

— **A vér fölráztatása céljából** alánlatos néhány napon át korán reggel egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet inni.

H. SZIKLAY GIZI

nővendékeinek január 13-án rendezi tánciskolájában

álarcos- és jelmez bálját.

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

VOITEK: Bul. Reg. Maria (Andrássy-tér.)

BERNÁT: Iángá Gara (vasútállomásnál.)

DANCIU: Piata Mihai Viteazul (Ferenc-tér.)

BERGER: Calea Saguna (Varjassy Lajos-u.)

— **VASÁRNAP az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

OMESCU: Bul. Reg. Maria (Andrássy-tér.)

ANGEL: Piata Catedral (Thököly-tér.)

KESZTENBAUM: Str. Ghiza Birta (Kórház-u.)

— **HÉTFŐN az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

RÉNYI: Bul. Reg. Maria (Andrássy-tér.)

KAIN: Piata Avram Iancu (Szabadság-tér.)

NIEDERMAYER: Piata Sít. Sava (Kelen-tér.)

— **Hadbíróság elé kerül a gyilkos vaskardista.** Bucurestiből jelentik: A gyilkos Constantinescu diák és bűntársai felett nem esküdött, nem polgári, hanem katonai bíróság ítélkezik, azon a címen, hogy állambiztonság elleni merényletet követett el, ennek elbírálására pedig csakis a katonai bíróság illetékes. A diákot bűntársaival együtt a vacaresti-i fogházba szállították.

— **Meggyilkoltak egy hírneves prágai énekesnőt.** Prágából jelentik: Szállóbeli lakásán ma holtan találták Hullám Georgine nagyhirű énekesnőt, akinek meztelen testén kék és zöld foltok voltak. A rendőrség azonnal megindította a nyomozást és már az első feltevések is azt gyanítják, hogy a szerencsétlen nőt annyira megverte valaki, hogy belső sérüléseibe halt bele.

Vizkereszt

Vizkereszt napját a szeretet égő piros színevel jelzi a naptár... Ez a nap, az Újesztendő hatodik napja eredetileg Három Királyok napja volt és csak a későbbi századok folyamán nevezték el Vizkeresztnek. A betlehemi jászol előtt ezen a napon hajtottak térdet a távoli, hatalmas országok fejedelmek, akik a világ különböző táján lakó, messiástváro népek hódolatát hozták a Gyermekek lábai elé... Az országos gyász miatt az idén a Vizkereszt ünnepe minden hangos külsőségekkel járó pompát kerülni fognak. A belügyminisztériumból Aradra érkezett távirat szerint a vizkereszt ünnepségeken sem az uralkodó, sem a kormány tagjai nem képviseltetik magukat hivatalosan. Aradon is csupán egyházi ünnepség keretében fog lezajlani a keresztzentelés, amelyen a hatóságok hivatalosan nem vesznek részt.

— **Újabb veszettkutyaárás Aradon.** Ma jelentkezett az aradi orvosi hivatalban Koller József Str. Consistoriului 27. szám alatti lakos, aki bejelentette, hogy a napokban Kamler János aradi vállalkozó megvesztett kutyája megmarta. Kollert Cucu Vazul dr. városi főorvos rendeletére ma a cluji Pasteur-intézetbe szállították.

Danciu patika

ma, szombaton egész nap nyitva.

Molnár László gyógyszerész, Plata Mihai Viteazul 13. (Ferenc-tér) 185

— **Megrendítő öngyilkosság Aradon.** Tragikus módon vetett véget életének egy 75 éves aradi ember. Nedici György 75 éves Str. Desseanu 5. szám alatti lakos husz éve mindkét szemére vak. Az idős embert leánya tartotta el, akinek az Eminescu-uccában van kalapszalonya. A tehetetlen öreg ember régóta buskomorságban szenvedett és угyszólván percekre sem hagyta egyedül, ne-

Felter Terézia 17 éve vezet

kozmetikai műterem Orta y-palota 17 éve vezet. A legmodernebb kozmetikai eljárásokra be rendezve. Zairos, száraz bőr szakzerű ápolása. Esti kikészítések külföldi kozmetikus közreműködésével. Tanítványok kiképzése. 4254. Flokom nincs.

hogy kárt tegyen magában. Ma délelőtt azonban úgy adódott, hogy Nedici György hosszabb időre egyedül maradt és mire leánya hazaérkezett a déli ebéddőre, borzalmas látvány tárult eléje. Édesapja az ajtófélfára felakasztotta magát. A leány kétségbeesett sikoltozására összefutott szomszédok nem tehettek semmit, mert az idős ember már halott volt. Értésítették a rendőrséget, ahonnan az inspekción komiszár kíséretében dr. Luszt Ferenc hatósági orvos jelent meg a helyszínen. A hatósági orvos már csak a beállott halált konstatálhatta. Az öreg ember holttestét kiszállították a felsőtemető halottasházába.

— **Elrontott gyomor, bélzavarok, émelygés, kellemetlen szájíz, homlokfájás, láz, székzsorulás, hányás vagy hasmenés eseteinél már egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz gyorsan, biztosan és kellemesen hat.**

— **279 évi börtönbüntetést indítványoz az ügyész a spanyol ellenforradalmárok vezérére.** Madridból jelentik: Mult év januárjában Casas Viejasban lezajlott ellenforradalmi zendülés résztvevői, akik 13 gyilkosság vádjával terheltet ártanak a bíróság elé, most kapták meg a vádiratot. A vádirat különös érdekessége, hogy Royas kapitányra, ki a zendülés élén állott, az ügyész 279 évi börtönbüntetést kiszabását indítványozta.

— **Új tornaszerek a Pellegrini-iskolában.** Pellegrini Virgil vivőmester iskolájában újfajta svéd tornaszert szereltetett fel, amely a tanítványok körében nagy tetszéssel találkozott. Az érdekes, csigaszervezetű tornaszerszámmal svédrendszerű húzó-gyakorlatok végezhetők és így Pellegrini mester kulturpalotai vivőtermében a vivők nemcsak kiváló vivőoktatásban részesülnek, hanem a különböző tornaszereken is edzhetik magukat.

Zsoltár

Elfelejtött a föld. Az aranyos kalászos,
A tarkavirágos rét himes szőnyegei
Helyén feketén, üresen ásit a tarló.
Az erdő zöldje oda: fekete ágak merednek a légbe,
Színét veszíti lassan a hullt lomb
S elkeveredik a talajjal.
A folyó tükörén feketén siklik a hullám.
A égen is fekete felhő, gyászfüggönyös, szomorú
[sátor;
Millió vékony, eső-céfnaszál tartja kötözve a
[földhöz,
S az emberek, fekete árnyak a ködben,
Szorongva járnak az árnyak alatt:
A gond s a halál csatlósai környezik őket.

Jaj, csalfa csillagok fénye után ballagott a balga-
[tag ember.

Alnok csillagai sorra lehullnak,
S hamis fénytől elkáprázott szemével
Most nem talál kiutat a sötétben.

Oh, ha még vannak karácsonyi lángok,
Most gyuljanak ki égve, lobogva,
Bevilágítani, gyógyítani a földet.
S Te, irgalomnak könyörülő Atyja,
— Bár cikázó villámot érdemelnénk,
Lesújtó fényt, mely elfeledett utaidra visszave-
[zessen, —

Szánd meg ezt a sötétben bolygó fekete bolygót
S vakságunk felett gyujtsd ki újra
A betlehemi csillagot!

KÖVÉR ERZSÉBET.

— A téli sportolások javában zajlanak és a fiatalság nagy gondja a téli öltözékek átalakítása. A sportember azonban nem feledje, hogy az öltözék nem mindenkor védőeszköz a meghűlés ellen s egy kis hűlés elzárja a sportolás kellemességétől, miért is kötelessége, hogy állandóan el legyen látva a hatásos „Algocratine”-vel.

KOZPONTI FUTES URANIA TELEFON: 480.

MA, SZOMBATON és 8-kor már éelt helyárakka
HOLNAP VASÁRNAP 5 órától rendes helyárakkal
ERDELYI PREMIER ARADON ELŐSZÖR
A szezon legnagyobb szenzációja:

Sárga Veszedelem

zgalmas kalandfilm epizód a most folyó, kina:
poizárnáboruból.

JACK HOLT, LYA LEE, RALPH GRAVES

Mindket napon d. e. 11 órákor kétfő, műsor.

VSARNAP:

SZOMBATON: Koldusdiák

Fritz Schultz

Végzetes csók

Clive Brook

Végzetes csók

Conrad Nagel

Öfenséget kiházaították

Don José Moyica

énekes filmie

Jön: Az érzéki száj Elisabeth Bergner

— Békebeli bécsi szórakozóhelyek kedves hangulatát kelti életre a „Városi” kávéház új vezetősége. Sikertült ugyanis szombat, vasárnap és hétfő estére leszerződött Lammerth József dzsessz-zongoravirtuóz és Ungár Sándor, a népszerű dalköltő, aki saját szerzeményein kívül hangulatos slágereket és humoros, aktuális strófákat fog énekelni. Külön esemény lesz Lammerth József dzsessz-szólója. Az egyes számok közötti pauzákat bécsi szokás szerint fülbemászó táncslágerek töltik be, amely idő alatt a közönség egyidejűleg hódolhat a dal, zene és tánc harmonikus gyönyörének.

— **Goldschmidt Banknál vásárolt sorsjegyek III. osztályu nyereményei:** Lej 15.000: 48655. Lej 10.000: 19393, 70292. Lej 8.000: 29249, 45734. Lej 6.000: 8424, 45047, 45614, 50803, 78525. Lej 4.400: 8450, 8460, 16045, 17062, 17090, 19615, 19634, 20176, 20189, 21995, 26166, 33510, 45002, 45951, 45992, 46740, 49403, 49441, 50738, 57304, 57338, 62558, 63902, 63914, 63920, 63940, 63967, 64734, 70672, 70683, 70691, 78641. A nyereményeket azonnal kifizeti a Goldschmidt Bank pénztára.

— A Wlzo kellemes, új helyiségében vasárnap délután 5 órai kezdettel táncdélutánt rendez. Vendégeket szívesen lát. Str. Gen. Berthelot 8

— **Hitler megtiltotta Schmelingnek, hogy zsidóval boxoljon.** Mint ismeretes, január végén Schmelingnek Csikágóban kellett volna Levinszky ellen kiállani. Hitler most megtiltotta Schmelingnek, hogy a zsidó Levinszky-vel boxoljon.

— **Az Aradi Filharmonia Egyesület felhívása.** Ezennel felszólítjuk az összes zenekari tagokat, hogy kedden este 9 órákor a Kulturpalota kistermében pontosan megjelenni szíveskedjenek a február hó 6-iki, második hangversenyünkhöz tartandó első próbára. Miután következő szép műsoraiknak csak nyolc próbát és főpróbát tartunk, kérjük valamennyiüket hiánytalanul és pontosan megjelenni. Műsor: Smetana: Az eladott menyasszony, nyitány. Csajkovszky: Hegedűhangverseny (Tölgössy Magda). Debussy: L'après-midi d'un faun. Rimsky-Korzakow: Sheherezade.

Kémkedés gyanúja miatt Budapestben letartóztattak egy oradeai kereskedőt

Budapestről jelentik: Kellemetlen meglepetés ért egy ismert nagyváradai kereskedőt Budapestben. Gonda Vilmos, akinek a Püspöki-uton van jólmenő fatelepe, néhány nappal ezelőtt egy társasutazással együtt a magyar fővárosba utazott. Alig telt el három nap, mikor a társasutazást rendező Reményi utazási-irodában megjelent a magyar hadsereg kémelhárító-osztályának egyik tisztje és az utasok névjegyzékét kérte, majd annak áttanulmányozása után kijelentette, hogy Gonda Vilmost kémgyanusnak tartja. Elkérte a címét és a szállodából, ahol megszállt, magával vitte a pesti helyőrségi fogházba.

A Gonda Vilmos különös esetéről szóló hírt Nagyváradon is megerősítették. Egyelőre azonban csak annyit tudni, hogy Magyarországon tényleg gyanúba keveredett, de nem lehet látni, hogy van-e alapja a gyanúnak. A hír általános meglepetést keltett Nagyváradon és a városban érdeklődéssel várják a további fejleményeket.

Kiss Rózsa tánciskolájában
Fehér Kereszt terem
ma este gyakorló óra.

Az Izraelita Jótékony Nőegylet táncos-teája január 13-án 9 és fél órai kezdettel a Fehér Kereszt nagytermében. 144

*Keztyűs kézzel
Tíz: Fekete Tünde*

A Kodály-hongverseny visszhangja

abban a levélben nyilvánul meg, amit Radu Urletianutól, a koncert dirigensétől kaptam ma. A levél így hangzik:

Kedves barátom!

Nagyon köszönöm neked és az Aradi Közlönynek azt a koszorút és azokat a meleg szavakat, amelyeket a tegnapi esti koncert alkalmával a zseniális Kodály Zoltánnak adresszáltatok, aki az én vendégem Romániában. Bebizonyítottad, hogy akkor, amikor lelket keresnek, az csak a mi donkiszottói világunkban, a kártyavárak és fantáziák birodalmában található.

Kodály Zoltán az 5-6 zenei zseni kis családjához tartozik. Magyarországhoz tartozik, de nem egyedül Magyarországa. A világa. Testvére Enescunak, Dragoinak, Manuelnek s a többi nagynak. Nem születik naponta egy Kodály Zoltán és egy látogatása megtisztelő arra a városra nézve, amelyet egyszer tiszteendőben felkeres. Én tudom egyedül, milyen áldozatot jelentett Kodály Zoltánnak elfogadni meghívásomat. Nem anyagi érdekből tette meg az utat idáig és azt hittem, hogy egy ilyen zenetörténelmi esemény nemcsak a zene fejlődését mozditja elő, hanem a két nép közötti lelki kapcsolatot is szorosabbá teszi. Tény, hogy Arad mindig vendégszerető volt.

Zsufolt házak ünnepelték Salamon Bélát kabarájával egyetemben, Iván Petrovicsot, Verebes Ernőt és Tanaset.

A helybeli szimfonikus hangversenyeken a közönség elitje jelenik meg, ragyogó toalettekben. Még a híres egyensúlyozó művész, aki az elmúlt évben a színház tetejére kifeszített dróton sétálgatott, is kielégítette számos aradi művészi ízlését.

Én, a román, azt hittem, hogy Arad számára Kodály Zoltán eseményt jelent. Tévedtem. Valószínűleg azért, mert láttam, hogy román testvéreim hogyan fogadták a mi nemzeti zseninket: Enescut s azt hittem, hogy ez a példa hat Aradra is, amikor Kodály Zoltán fogadtatásáról van szó.

Én azt hittem, hogy Arad számára Kodály Zoltán eseményt jelent. Be akartam bizonyítani, hogy a művészetben nincsen politika s hogy a zene szelleme fölül van a földi pártoskodásokon. Timisoaran románok, magyarok, németek jöttek az állomásra, hogy üdvözöljék a vendégeket. Sőt, Timisoaran virágokat is találtak.

Aradon vérzett a szívem.

Köszönöm annak a kevés embernek, aki tegnap a koncerten megjelent, azt a meleg ünneplést, amelyben a Mestert, a zeneszerzőt és az operacénekest: Laurisint részesítették. És köszönöm az Aradi Közlönynek és Neked kedves barátom nagyszerű megemlékezésedet. Kodály azt mondta, hogy Arad csak hatvan kilométernyire van Temesvártól, tehát a két város közel fekszik egymáshoz.

Ebben a mester tévedett.

A tévedés ezer kilométer.

Szeretettel ölel téged és a kollégákat:

Radu Urletianu,

a temesvári Filharmonikusok karnagya.

Eddig a levél és e sorok írójának kevés a hozzátennivalója. Már a múltkor megírtuk, hogy ennek a szezonnak első filharmoniai koncertjén nyolc sor tátongott üresen. Ellenérveket is elfogadtunk. Azt, hogy nem elég olcsók a koncertek, azt, hogy inkább délutáni népkoncerteket kellene rendezni, mindent. De amikor a legnagyobb magyar zenei zsenik közül az egyik megtisztelti ezt a várost s ezt az egyike véletlenül Kodály Zoltánnak hívják, akkor minden intellektus nyugodtan pirulhatott azok helyett a magyar intellektu-

Az alagi gyilkos asszony megmérgezte férjét

és azután darabolta fel a holttestet

Budapestről jelentik: A feldarabolt Bognár István holttestének megtalált részeit délután boncolták fel a törvényszéki orvosok. A boncolás azonban nem vezetett különösebb eredményre, mert nem tudták megállapítani, hogy Bognárné tényleg fegyverrel követte-e el a gyilkosságot, vagy pedig késsel. Főleg az okozta az eredménytelenséget, mert a legfontosabb testrészek és a fej még mindig nem került elő. Megállapították azonban, hogy a nyakrészekben talált szurások sokkal kisebbek, semhogy a meggyilkoltnak ezek okozhatták

volna a halálát. Egyelőre tehát az a fellelves, hogy Bognárné agyonszurta volna a férjét, elesett.

Ujabb jelentések szerint az alagi gyilkosság ügyében olyan momentumok merültek fel, amelyek új fordulatot adhatnak az eddigi nyomozásnak. Az a gyanú merült fel újabban ugyanis, hogy Bognárné előbb megmérgezte a férjét és mikor meghalt, csak azután darabolta fel a holttestet. Ezeknek az újabb momentumoknak alapján a vizsgálóbíró már intézkedett, hogy a talált testrészeket vegyék vizsgálatalá.

Josephine Baker csak a régi dolgokat szereti...

Beszélgetés a néger táncosnővel, akinek budapesti vendégszereplése miatt majdnem botrány tört ki. Jelenetek az öltözőben a „konzervatív” művésznőnél

(Az Aradi Közlöny budapesti munkatársától) Josephine Baker már több mint egy hete vendégszerepel a budapesti Royal Orfeumban híres társulatával és még híresebb jazz-zenekarával. Ugy látszott, hogy a néger táncosnő és társulatának budapesti vendégjátéka nem zajlik le egészen simán, mert Baker önagysága jövetelét meglehetősen elkeseredett újságíkok előzték meg, amelyek arról szóltak, hogy nem ildomos gazdag külföldi művésznőnek vendégszerepelni Budapesten, amikor a magyar fővárosban eddig hat színház zárta be kapuit és számos kiváló magyar színész és színésznő van kenyér nélkül. Arra is számítottak a beavatottak, hogy a híres néger táncosnő másodszori budapesti vendégszereplése nem jár olyan nagy sikerrel, hiszen — amint mondani szokták — Josephine sem a régi már.

Azonban minden másképp történik. Elmaradtak az izgalmak, nem volt semmi tüntetés vagy rendzavarás, Josephine Baker és társulata pedig olyan sikert aratott, hogy máris meghosszabbította budapesti vendégjátékait és a jelek szerint az egész január hónapot is Budapesten tölti.

Baker különben tényleg megváltozott egy kicsit. Munkatársunkat öltözőjében fogadta fehér flitir köpenyében, épp haját olajozta és gyöngyházzsínjére festett hosszú körmeit nagyon bámulták az öltöző vendégei.

— Josephine nagyon fáradt — mondta kedves, kissé nyávogó hangján. — Az ünnepnapokon hatszor is kell játszani.

E pillanatban megjelent jellegzetes Menjou-bajuszával Pepinó, a művésznő férje, akinek — mint ismeretes — nemrégiben kis kellemetlensége akadt a párisi hatóságokkal, no de ott volt az isteni Baker és elsimult minden.

— Hol lakik? — kérdeztük.

— A régi budapesti szállodámban lakom, régi barátaimmal érintkezem és amint láthatja, a régi férjemmel vagyok együtt. Nekem már ilyen konzervatív természetem van.

— Mi újság Párisban? Látta Cecile Sorélt és Mistinguettet az új revüikben?

Az „Aradi Közlöny” Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapható:

„Hotel Stanescu”-val szemben (Str. Regalan.)
Calea Victoriei. Picadilly-kávéházzal szemben.
Calea Victoriei és Bulevardul Academie mindkét sarkán.

„Athene Palace” szállodával szemben levő sarkokból.

„Grand Hotel”-lel szemben, a főposta sarkán.

sok helyett, akik ezt a koncertet nem hallgatták végig. Ehhez a kérdéshez nem keztyűs kézzel szólunk hozzá: keztyűtlenül.

A közönség nagyrészenek távolmaradása a

— Nem láttam egyiket sem, mert már három hónapja uton vagyok, de alig várom, hogy mind a kettőt megnézzem. Mistinguettet nagyrabecsülöm, imponál nekem ez a remek asszony. Hallom, hogy megint sikere van. No de én is 480-szor játszottam legutóbb Párisban egy revüben.

Megszólal a csengő. A színpadra kell menni, Josephine Baker kizavar mindenkit az öltözőből. Még a férjét is.

Baker önagysága ugylátszik tényleg tényleg konzervatív lett.

Nagysikerűnek ígérkezik a Zsidó Nőegylet január 13-iki táncmulatsága

Nagyszabású és kiemelkedő sikerűnek ígérkező táncestélyre készül az aradi Zsidó Nőegylet. Szombaton, január 13-án este fél 10 órai kezdettel rendezi meg a Zsidó Nőegylet idei táncmulatságát a Fehér Kereszt nagytermében s mint minden esztendőben, úgy az idén is a béli szezon felejthetetlen estélye lesz a nőegylet mulatsága. A jótékony cél: az elesettek, a szűkölködők nyomorának enyhítése felfokozott agilitásra serkenti a nemes működéséről közismert nőegylet tagjait, akik élükön Grosz József nével, a mindig fáradhatatlan elnöknővel minden követ megmozgatnak, hogy a táncmulatság ragyogóan sikerüljön.

Az előjeleket tekintve a Zsidó Nőegylet táncmulatsága nagyszabásúnak ígérkezik. Grosz József né nagyszerű és szórakoztató programot dolgozott ki s az estély sikere eszerint előre is biztosítva van. Nagy vonzóerővel bír az a körülmény, hogy a nőegylet vezetésének sikerült megnyernie Kalocsay Zoltánt, a kiváló aradi jazz-zongoraművészt, egy jazz-zenekar betanítására, amit a művész a jótékony célra való tekintettel elvállalt. Az estélyen közreműködik Weisz Oszkár az előnyösen ismert, nagytehetségű zongoraművész is, aki Kalocsayval kézzongorás jazz-koncert-számot fog előadni.

A közönség körében máris nagy érdeklődés nyilvánul meg az estély iránt, aminek sikerét az is növelni fogja, hogy a rendezőség a mai viszonyokhoz alkalmazkodva nem kívánja az estély közönségétől, hogy ünnepi toalettekben, fényes smokingban jelenjen meg mindenki, mert a jótékony cél érdeke azt kívánja, hogy minden ruhagond mellőzésevel is jól mulasson a táncestélyen az ifjúság. Kitűnő hideg-meleg ételek, izletes büffédolgok és finom italok állanak a táncestély közönségének rendelkezésére és a jazz-zenekar hangjával mellett virradatig fog táncolni a mulatni vágyó fiatalság.

Kodály-koncertről, Arad legutóbbi tíz esztendőjének kulturális történetében a legsivárabb, legszomorúbb lap, csak lehajtott fejjel lehet róla beszélni.



A VILÁG TRÓNJA

A SVÁJCI GÁRDA

(COPYRIGHT, by JÓB PAAL.
Minden jog fenntartva.)

Utánnomás még kivonatossan is tilos.)

Helvécia égbenyuló havasainak lábánál békésen terpeszkednek csöndes falvak. Vasárnap délelőtt imádságos könyvekkel a kezükben áttatosan indulnak a hatalmas Isten kicsinyke házába a hegyek lakói. Ezek a csendes falvak évszázadok óta elküldik fiaikat az apostoli palotába. A Mediciek romantikus öltözkéiben, magasra tartott csillogó alabárdal állt a pápák mellett a svájci gárda. Márványba vésett aranyos betűk hirdetik örök végéig a világnak, hogy közülük sokan, igen sokan adták életüket az Urért, akinek szolgálatára feleltek. Külön temploma van a svájci gárdának a pápa országában és a templom kövei alatt a gárda parancsnokai alusszák örök álmukat.

A svájci gárda fegyvertárából pedig a középkor levegője és romantikája köszönti az érkezőt...

A középkor ragyogó pompájáról csak az tud képet alkotni magának, akinek megadott, hogy tanuja legyen a Szent Péter téren valamely ünnepélyes aktusnak. Háttérben Michelangelo majestikus alkotása, a szemeink előtt a nap sugarai megtörnek és szikráznak a gárdák csillogó vértjein, festői uniformisán... A páncélon még mindig II. Gyula pápa cimere: a levelet hajtó cser, a szikrázó színek a római szent birodalomból maradtak meg romantikus emlékezésnek és a svájci gárda öltözképe hajszálnyira olyan még, mint volt akkor, amikor a hatalmas Mediciek ültek a pápák trónján. Kezükben nem rezzen meg az alabárd, sisakjukon tollkoronával játszik az Angyalvár felől leáramló enyhe szél, nyakukban csipkés széle van a gallérnak és tisztjeik mereven szorítják bő keztyükbe bujtatott baljukkal a vékony kardot...

Több, mint négyszáz esztendő ez a gárda...

A kaszárnyája ma is ott áll, ahol volt 1506-ban: a vatikáni domb lábánál, a bazilika mellett, pár lépésnyire a Szent Anna kaputól. Keskeny udvar: a belépő egy pillanatra megrázkódik, az érzés, amely engem elfogott, suttogva muzsikált a fülemben:

az az állomás, ahova bolyongásom során most elérkeztem: épségben maradt világa a középkornak...

Öreg, évszázados falak.

Keskeny erkélyek és titokzatos hidak az oszlopok között, körbe szaladó csigalépcsők visznek fel az emeletekre. Lekopott macskafejű kövek — akár csak a főtéren Késmárkon — borítják az udvart. A Szűz Anya képe alatt mécses pislákol. Kicsiny kútból kristályos víz csörgedezik.

És az udvar közepén fegyverüket tisztítják a gárdisták. Az öltözkéjük olyan, mintha: régi metsetekről ugrottak volna alá. A bugyos nadrág széthasogatott szárai alól színes selymek kandáknak a szemünk közé. Kék, sárga és vörös csilkok szaladnak egymás mellett a ruhájukon...

Némelyiknek széles köpenye van.

Mások a vértet pucolják, meg az alabárdok csillogó hegyét...

Egy sarokban régi mozsárágyu szája tátong...

... A Szűz Anya szobra alatt haloványan pislákol a mécses.

A svájci gárda parancsokánál.

Hirschbühl Ludwignak hívják a svájci gárda parancsnokát, aki kapitány ugyan, de a kapitányi rangja ezredesnek felel meg. A pápai udvarnál kivételes szerepe van. Tagja a „szent családnak” és helyet foglal a pápa szűkebb kamarásai sorában. Ünnepeknél a szent atya előtt ő vezeti a gárdistákat. A gárda hadnagyai alezredesi, alhadnagyai őrnagy és kapitányi rangban vannak. A parancs-

okkal együtt jelenleg összesen öt tisztje és egy tábori lelkésze van a gárdának.

Az ezredes ur dolgozószobájában fogad. Ez a szoba már modern. Hatalmas íróasztal néz szembe velem, fölötté a gárda zászlója. Selyemből. Bal sarkában XI. Pius családi cimere, jobb sarkában II. Gyula pápa pajzsa. Középen a parancsnok cimere. Oldalt a Mediciek színei: kék, sárga, vörös... Civilben van az ezredes ur, lekötözött kedvességgel áll rendelkezésemre. Pár szóval elmeséli a gárda történetét.

— A svájci gárdát — mondja — II. Gyula pápa alapította 1506-ban. A gárda eredetileg kétszáz emberből állott. Mai létszáma már kevesebb, valamivel több száz gárdistánál. Alapítása óta mindössze három ízben szünetelt a testőrség szolgálata: egyszer az ellenpápák ideje alatt, aztán 1798-tól 1801-ig, amikor a franciák fogságba hurcolták az agg VI. Pius és végül a forradalom idején, 1848-tól 1851-ig, a rövid életű római köztársaság idején. A gárda 1527-ben állta ki a tűzpróbáját: Bourbon Károly csapatai ostromolták meg a Vatikánt és a pápát védő 147 gárdista közül 103 elesett...

— A svájci gárda rangban közvetlenül a nemzeti gárda után következik és általában mint a pápa szorosán vett testőrsége szerepel.

Mi őrizzük az apostoli palota bejáratait, valamint az egyes pápai helyiségeket. Mi szolgáltunk a tiszteletőrséget és gondoskodunk a rend fenntartásáról. Szolgálati nyelvünk a német, A gárda egy századból áll, de ez a század az „ezred” nevét viseli. Az őrmester rangja: főhadnagy, a káplárok őrmesteri rangban vannak. Valamennyi alabárdos altiszt sarzsit visel. A gárda szolgálata éjjel és nappal tart. Előírásaink nincsenek, szolgálatunk régi hagyományok alapján nyugszik...

Ahova a gárdistákat temetik...

A parancsnok ur helyettese, von Pfyfer őrnagy, teljes nevén Baron Enrico von Pfyfer de Altshofen, vállalkozik arra, hogy megmutassa nekem a gárda templomát és a gárdisták kaszárnyáját. Előbb azonban megkérdezem tőle: *hogyan rekrutálódik a gárda.* Amit elmesél, az felette érdekes.

— Tessin kivételével — mondja az őrnagy ur — valamennyi kanton vetélkedik azért, hogy fiait a gárdába küldje. A toborzás személyes jelentkezés alapján történik. Amde igen hosszú útja van annak, amíg valaki tagja lehet a testőrségnek...

— Az illetőnek erkölcsileg kifogástalannak, testileg egészségesnek kell lenni. Egész csomó ajánlással, bizonyítvánnyal kell bírnia. Kötelezettséget kell vállalni legalább két évi szolgálatra és arra, hogy szolgálati ideje alatt nem nősül. Mert a gárdisták nőtlén emberek. Persze csak a legénység. Az első lépés: a plébános ajánlólevele...

A Via del Pellegrinon áll a svájci gárda kápolnája. A falon a parancsnokok cimerei. Ritter Caspar von Silleneu volt az első kommandáns. Utána következett a zürichi polgármester: Max Roust. Velük együtt eddig negyven parancsnok volt a gárdának.

Itt nyugszik valamennyi...

Mindenféle reklámrajzot, plakátot, diapositívot, levélfejet, linometszetet, gobelin- és szőnyegmintákat, olaj- és pastellarc képet olcsón, gyorsan és szépen készítenek.

LASSNER festőművész

Arad, Str. Crisan (v. Karolina-u.) 8.

Nagyobb megrendeléseknél részben ellenszámlára is, használati cikkek és élelmiszerekért.



Érzem, hogy főrög velem a föld, tántorgok és hány lherem van, mintha berugtam volna. Pedig az itálnak még a színét sem láttam. Majdnem minden nappont ugyanabban az órában rettentő fofájás kezd gyötörni és úgy érzem, mintha abroncsba szorítanák a fejem. Ezen kinoktól való megszabadulásra utolsó reményemként az maradt, hogy kipróbáljam azt az orvosságot, amelyet az orvosom és néhány jóbarátom ajánlott. Csodákat hallottam erről a szerrel. Kapható minden gyógyszerárban és drogériában. A neve:

ALGOCRATEINE

A templom közepén és a falak mellett. Cimereik ott állanak a kápolna hajójában. És a negyven között kilenc viselte a Pfyfer von Altshofen nevet... Pfyfer őrnagy ur kimondhatatlan és leirhatatlan büszkeséggel tekint a kövekre, amelyeken családjának cimere látható...

Ahol változatlanul maradt meg a múlt...

A svájci gárda fegyvertára: valóságos muzeum.

Pedig azok a régi fegyverek, amelyek itt hevernek a polcokon, használatban vannak még ma is.

Hiszen: egész csomó uniformisa van minden gárdistának. Külön egyenruha az excirozásra, a félgálát igénylő alkalmakra, van aztán diszöltözet és vért meg páncél az egész különleges alkalmakra.

Az egész világ azt hiszi, hogy a svájci gárda uniformisát Michelangelo tervezte. Ez nem igaz.

Ez az uniformis nem jegyezte fel a tervezője nevét, megmaradt változatlanul a Mediciek korából.

Hatalmas vérték sorakoznak egymás mellett a polcokon, régi, nagyon régi mindegyik. Május ötödikén, amikor az ujoncok esküsznek, öltik magukra a vértéket a gárdisták, Szegényeknek, melegük lehet a vastag páncél alatt. Aztán láncokból font páncélingek következnek, vannak alkalmak, amikor ezekre is sor kerül. Külön szekrényekben vannak azok a csodálatos ruhák, amiket csak akkor

ölt magára a gárdista, ha szentté avatás van Rómában...

És megint más a diszöltözet királyok, császárok ünnepélyes fogadása idején. Ilyenkor hullámos élű kard csillog meg a tiszték kezében. Ott állanak a kardok a sarokban, erő kell hozzá felemelni őket... Megemelem az egyik kardot, a pengéjén ott van az évszám: 1584...

Ha a Szent Atya a bazilikába megy, hat svájci testőr ilyen karddal állt őt a baldachin mellett. Az a neve ennek a kardnak, hogy: „Schlagschwert”...

És sisakok állanak keskeny deszkákon, hiányzik róluk a tollbokréta. Vannak közöttük diszesebbek és egyszerűek. Némelyiket akkor öltenek magukra a kantonok fiait, amikor megkoronázzák az új pápát. A másikká pedig akkor kerül a sor, amikor ülésezik a szent konzisztorium. Vannak aranyos uniformisok és. olyanok, amelyeken haloványan csillog az ezüst... Egyforma alakra szabva valamennyi... Hiszen a svájci gárdisták alakban annyira hasonlítanak egymásra, mint két testvér...

Ugy néz ki ez a fegyvertár, mint egy muzeum, vagy mint egy opera kellektára...

Emléklül maradt meg egy élő nemzedéknek abból az időből, amikor nem degengett még az új kor hajnala...

Szombat, vasárnap
és hétfőn este a **Városi Kávéházban**

Ungár Sándor dalköltő és **Lammerth József** jazz-zongora virtuóz
vendégszerepelnek. Műsor után tánc-zene. Figyelmes kiszolgálás, mérsékelt árak. 141

FILM KÖZLÖNY

Aranjuezi szép napok...
(Kalandorok királynője)

Brigitte Helm legújabb filmje a Central-moziban

A szoborszerű, párdüctestű német filmszínésznőt az utóbbi időben egyre újabb és újabb szerepekben látjuk viszont. Az UFA filmgyár ezzel azt akarja bizonyítani, hogy Brigitte Helm az Atlantidák királynője éppen olyan elragadó és művészi alakítást nyújt, amikor egyszerű kis hivatalnokleányt, nagyvilági dámát vagy kalandornőt alakít, mint a legendás, fantasztikus nőalakok megszemélyesítőjeként. Brigitte Helm sokoldalúsága a legnagyobb varázssereje s mindig újra és újra lebilincseli, meghódítja a közönséget.

Az „Aranjuezi szép napok” című legfrissebb UFA-slágerben egy zseniális kalandornőt alakít, aki valóban nem mindennapi trükkkel szerez meg egy milliót érő gyöngysort. A szép szőke kalandornő egy nagyszerűen megszervezett rablóbanda tagja s a bandával együtt Spanyolországba kénytelen menekülni a „mesterfogás” után. Itt következnek számára az „Aranjuezi szép napok”. Egy fiatal autó-mérnökkel ismerkedik meg és a mítsem sejtő fiatalember beleszeret a szép kalandornőbe. De az aranjuezi szép napok egyszer véget érnek és a betörőbanda rendőrkézre kerül. Ez a cselekmény nagy vonalakban. Brigitte Helm művészi játéka és varázslatos szépsége külön értéket jelent s rajta kívül a kitűnő Gustav Gründgens a rablóbanda vezérének markáns szerepében nyújt kabinetalkitást.

Jennie Gerhardt

(Egy halálos szerelem története)

Theodore Dreiser regényének filmváltozata a Select-moziban

Az „Amerikai tragédia” világhírűvé emelkedett szerzőjének egyik kevésbé ismert, de szintén művészi megalkotott művéből készült ez a minden tekintetben nagyvonalú, megkapóan értékes film-dráma. Jennie Gerhardt története úgy érezzük, az életből merített csöndes tragédia, minden fejezetében sokkal több köze van az élethez, a valósághoz, mint általában a filmdrámák nagy százalékának. Hasonlíthatnánk a „Melléküccs” című, hangos sikereket aratott filmhez, de a hasonlat a „Jennie Gerhardt”-nak kedvezne, mert sokkal művészebb, tökéletesebb elődjénél. Jennie Gerhardt a nyomor-szagu szegénylányból sok küzdelem árán jut el odáig, amíg egy magasrangú idősebb férfi szerelemre gyullad iránta. Feleségül venné, ha a különbség nem volna és Jennie, aki sok hálával tartozik neki, a kedvese lesz... A szerelemnélküli viszony gyümölcsét szíve alatt hordja Jennie, amikor a férfi váratlanul meghal s a fiatal anya egyedül marad, minden támasz nélkül. Szobaleánya lesz egy előkelő fiatal leánynak s a szereelmet akkor ismeri meg, amikor urnője fivérébe beleszeret. Ez a halálos szerelem aztán élete végéig kíséri. Ennek a filmnek minden jelenete csupa poézis s mégis annyi benne a valóságosság, az életből merített realitás. Sylvia Sidney csupaszív játéka s lebilincselő, megkapó szépsége, nagyszerűen érvényesül még a múlt századvégi dekoráció mellett is. A nagy jelenetekben méltó partnere Donald Cook, akinek férfias megjelenése, vonzó játékmodora nagyszerűen kidomborítja a férfi főszerepet. Mary Aston eleganciája, H. B. Warner és Edward Arnold rokonszenves egyénisége emeli a film értékét.

A sárga veszedelem

Érdekfeszítő filmdráma bemutatója az Uránlában

Keleten lángol az ég... A felbomlott, felkavart Mennyei Birodalomban ágyuk dörögnek, gépfegyverek kattognak és bombavető repülőgépek üzik egymást a levegőben, halált szórva a falvakra, városokra egyaránt. Ebben a pokoli káoszban biztos fedezékben ülve adja le haditudósításait Bennett, a világhírű riporter. A kínai hadszíntéren egy névtől borzad az ellentél: ez a név Cheng tábornok neve, aki Fang, a „Mongol hentes” ellen visel hadjáratot. Senki sem tudja, hogy a bravuros pilóta, a rettegett Cheng tábornok amerikai származású s miután becsületétől a csillagos lobogó alatt megfosztották, Kínában annak adja el magát, aki legtöbbet ígér... Ebben a zavaros világban, véres harcok közepette Shanghai bombázásának

SPORT KÖZLÖNY

Élénk érdeklődés előzi meg a vasárnapi vívóversenyt

Erdély összes számottevő kardvivői résztvesznek a versenyen. Aradi vivók idegen színekben

Az ország sportjának kiemelkedő eseménye vasárnap Aradnak jut, ugyanis — mint már jelentettük — a Hakoah rendezésében itt bonyolítják le az idei első országos kardvivóversenyt.

A verseny iránt máris élénk az érdeklődés, ami azzal magyarázható, hogy az ország összes számottevő vívói bejelentették a részvételüket, így Satu-Mare-ről az Olimpia CFR és az SzSE, Clujról a Haggibbor, KAC, Romania és Universitatea, Oradea-Mare-ről az NSE és Crisana versenyzői.

Arad összes versenyzői is felvonulnak a

versenyre, de, sajnos, sokan idegen színekben, ami arra vezethető vissza, hogy nálunk ezt a nemes sportágat elhanyagolják. A Hakoah színeiben Fränkl Gyula, Stern Endre és Weinberger István indulnak, a többi vivóknak nincs meg a kellő edzésük és ezért maradnak távol a versenytől.

A verseny reggel 9 órakor kezdődik a Hakoah Avram Iancu-téri klubhelyiségében. A döntőkézdelemek délután 6 órától folynak. A rendezés nehéz szerepét Weinberger István, a Hakoah agilis vívószakosztály-vezetője vállalta és végzi kifogástalanul.

A BKE legyőzte a párisi Rapidot is

St. Moritzból jelentik: Az aranyserlegért rendezett jég-hokkitorna harmadik napján a BKE csapata megint értékes győzelmet aratott. A magyarok ellenfele a párisi Rapid kanadaiakkal megrakott csapata volt. A BKE 1:0 arányban győzött Blazsejovszky góljával. A részleteredmények 0:0, 1:0, 0:0. A Queens Club London 3:1 arányban legyőzte a prágai LTC csapatát, a Berliner SC pedig 1:1-re végzett a HC Milan csapatával. A háromnapos nemzetközi jég-hokkitorna végeredménye a következő: 1. Queens Club London, 2. LTC Prága, 3. Budapesti Korcsolyázó Egylet, 4. Rapid Páris, 5. Berliner Schlittschuh Club, 6. Hockey Club Milánó.

A BBTE turája jól indult. Poprádon 2:1-re győztek, míg Tátrában 8:0-ra.

Skót tréner készíti elő a román válogatottat a világbajnokságra

Bucurestiből jelentik: A futballszövetség főtitkára nyilatkozott:

előrehaladott tárgyalásban állnak egyik legnevesebb skót trénerrel, Peter Formerrel.

A kitűnő térner a világbajnokságra készítené elő a román válogatott csapatot és működését már februárban meg is kezdené. A tréner kétségtelen nyeresége lenne a válogatottnak. Az anyagi feltételekről nem nyilatkozott a főtitkár.

O Már győznek is Afrikában. A marokkói csapatok ugyancsak megtanultak játszani a vendégcsapatoktól. A Viktória Zizkov csapatát ugyancsak kellemetlen meglepetés érte: Marokkó kombinált csapatától 3:1 arányban kaptak ki. Nem mehet már biztosra európai csapat Afrikába?

O Huszazer tornász Pesten. 20 nemzet és 20.000 tornász részvételére számítanak a budapesti tornász világbajnokságon. Ekkora tömeg még egyetlen világbajnokságon sem volt.

O Két-két mérkőzéssel meghosszabbították az Újpest és a Bocskai afrikai turáját. Az Afrikában tartózkodó két magyar csapat kitűnő szereplése gyorsan megteremtette a gyümölcsöt. Az északafrikai sportegyesületek, amelyek a Ferencváros turájának rendezésénél még zavarokat csináltak, az Austriát pedig egyszerűen fogadni sem akarták, az Újpestet és a Bocskait újabb két-két mérkőzésre szerződtették. A magyar bajnokcsapat január 6-ikán az AS Constantine ellen játszik, 7-én pedig a szövetségi válogatott csapattal mérkőzik Constantineben. A debreceniek 6-án Tlemoenben, 7-én pedig Mascarában játszanak.

színjátéka mellett szerelem fejlődik ki Cheng tábornok kedvese s az amerikai riporter között, ami izgalmas bonyodalmakhoz vezet... Idegrázó, hatalmas finálé után érkezünk el a váratlan befejezéshez. A szereplők a repülő-filmekből jól ismert.

O Győzött a Kispest. A kispestiek reváns-mérkőzés során 10:2 (5:1) arányban győztek a Pontivy városka csapata felett.

Ujabb adatok

az Aradon megnyíló Berlitz-iskoláról

Arad társadalmi életében általános érdeklődés nyilvánul meg a közeljövőben megnyíló aradi Berlitz nyelv-iskola iránt. Munkatársunk ma felkereste a Berlitz-iskola volt Bohus-palotában lévő helyiségében Henri Hess, a Berlitz-iskolák balkáni vezérfelügyelőjét, aki az erdélyi iskolák beszerzését végzi. Henri Hess munkatársunknak arra a kérdésére, hogy miért határozta el a Berlitz-konzern az aradi iskola megnyitását, a következőket válaszolta:

— Bucuresti-i központunk legutóbb több erdélyi ügyvédtől és kereskedőtől levelet kapott, amelyekben arra kértek bennünket, hogy Erdély jelentősebb városaiban is nyissunk fiókokat. Ennek a buzdításnak eredményeképpen határoztuk el, hogy a vidéken is megnyitjuk fiókjainkat. Így alakult meg a timisoarai, később a cernauti, most pedig az aradi iskola. Aradot régi kultúrájú városnak tartjuk, ahol feltétlen sikerre számíthatunk. Temesváron nagyon szép eredményeket értünk el és ezért biztosra vesszük, hogy Aradon is nagy lesz az érdeklődők száma.

— Arad után hol nyit a Berlitz-konzern iskolát?

— Már a legközelebbi jövőben megnyílik az oradea-marei, később pedig a cluji, brasovi, sibini és chisenevi iskolánk. Aradon főleg azért is számítunk sikerre, mert itt a lakosság több nyelvet beszél és nagyon sokan vannak olyanok, akik az egyik nyelvet, így elsősorban az állam nyelvét nem beszélik. Ezért lesz hezágpótló a Berlitz-iskola, amely alkalmat nyújt mindenkinek, hogy bármilyen európai nyelvet a legrövidebb időn belül megtanuljon.

— Alkalmaznak itteni tanárokat?

— Nem. Tanárainkat a Berlitz-iskolák központjából küldik ki és mindegyik abból az országból való, amelynek nyelvét tanítja. Ezek a tanárok természetesen Berlitz-kiképzésben részesültek és csak a Berlitz-módszer szerint tanítanak. A román nyelv tanárait Aradra a bucuresti-i központ küldi ki a regáti Pascu és A. Stancu tanárok személyében. A francia tanárok, E. Deperoux és Al. Du Palis, Párisból érkeznek. Az angolt Miss Ewans és Mr. Kenneth Hooper tanítják. A németet Till és Zech, az olaszt dr. Terzi, a spanyolt pedig Villaneuva urak tanítják. A Berlitz metódus a gyakorlati tanításon alapszik. A nyelvtant gyakorlatilag csak akkor alkalmazzuk, ha a tanuló a nyelvet már eléggé bírja. A módszerünk tehát fordítottja a szokásos nyelvtanításnak, amely tudvalevőleg a nyelvtanon kezd. Véleményünk szerint — és ezt a gyakorlat is igazolja — lehetetlen egy nyelvet teoretikus módon megtanulni. A mi módszerünk nem az előadás, hanem: társalgás.

Mint említettük, a Berlitz-iskola iránt felfokozott érdeklődés nyilvánul meg és az iskolába előreláthatólag már az első napokban számos tanítvány jelentkezik.

Ralph Graves és Jack Holt, akik művészetük legjavát nyújtják ebben a filmben. Az előbbi az újságíró, az utóbbi a tábornok szerepében brillírozik. Az egyetlen női szerepet a szépséges Lia Lee alakítja elragadóan.

Gázmaszk-konjunktura Buda- pesten

A „legsötétebb” Ferencváros, ahol százával vásárolják a gázmaszkot — Beszélgetés a maszk-kereskedővel —
Akik remegnek a gázháborútól

(Az Aradi Közlöny budapesti munkatársától.) Illatos-ut. A legsötétebb Ferencváros. A pesti kutyatartó emberek jólismert réme. Itt van a gyepmesteri hivatal, ahol a kutyák számai állanak megfigyelés alatt.

De nemcsak erről híres ez a szép nevű és „jószerű” utca. Itt működik már hosszabb idő óta egy műszaki kereskedés,

ahol százával árúlják a gázmaszkokat. Egész Budapesten alig látni egy-két üzletben gázmaszkot, itt az Illatos-uton valóságos gáz-dömping van.

Jártam az üzletben. A pultokon rengeteg gázmaszk vigyorog a vevőre. És az üzletben csinos kiszolgáló-leányok sürgölődnek; mint a tulajdonos mondja: „ők kérem az én gázmanekenjeim”... Kíváncsi felpróbálják a maszkot. De azon már ezek a csinos leányok se tudnak segíteni, hogy a maszkos ember ne kapjon kutyabrázatot. Így ugyyszólván tisztességtelen verseny folyik az Illatos-uton a műszaki üzlet és a gyepmesteri hivatal között. A sintértelepén valódi és elkecseregetett kutyák ugatnak, az üzletben kutyaszerű maszkos kétlábú élőlények alkudoznak.

Megkérdezem a tulajdonost, mióta árul itt gázmaszkot is?

— Hát kérem, én nagyon sokat olvastam a világsajtóban, hogy mennyire félni kell a gáztámadásoktól, meg hogy a jövő háborúját csak mérges gázzal fogják vívni. Gondoltam: nem árt, ha bevezetem ezt a cikket. Nem panaszkodhatom, szépen megy az üzlet, van olyan nap, hogy 30–40 maszkot is eladok.

— Mondja csak, milyen árban kapni magánál gázmaszkot?

— Ó, kérem, nagyon olcsó. Már 20–30 pengőért kaphat a vevő, de a 60–70 pengős már a legjobb minőségű. Bizony, inkább az olcsóbbakat vásárolják, mert kevés a gáz, illetve a dohány — teszi hozzá mosolyogva.

— Meséljen néhány érdekes esetet.

— Hát először is alig fordul elő, hogy valaki csak egy maszkot vesz. A multkor például...

Pokolgépes merénylet a klagenfurti jugoszláv főkonzul ellen

Bécsből jelentik: A klagenfurti jugoszláv főkonzulátus ellen csütörtökön este pokolgépes merényletet követtek el.

A bomba közvetlenül a főkonzul hálszobájának ablaka előtt, a kertben robbant, ahol egy kis kerti házacska állott. A fabódé teljesen elpusztult és a főkonzul hálszobájának, továbbá a mellette lévő szobáknak ablakait a robbanás ereje szintén beverte. A hálszobában aludt a főkonzul három- és öt éves gyermeke, akik mindketten az ijedtség árán szabadultak a merénylet következményeitől. A rendőri vizsgálat a legnagyobb eréllyel folyik a tettesek kinyomozására.

dául bejött egy fiatal ember; azt mondta, hogy vőlegény és

aráját egy jólfelelt gázmaszkkal akarja meglepni.

Mindjárt vett is kettőt. Tegnapelőtt bevonult az üzletbe egy egész család: apa, anya és négy csemete. Egyszerre öt maszkot eladtam. A házastársak még veszekedtek is, mert az ember a — cselédnek is akart venni egyet, az aszszony azonban azt mondta, hogy a leány „a konyhában már ugyanis megszokhatta a gázt”...

— Tegnap bejött egy vénkisasszony... Kutyáját is elhozta magával. Sopánkodva előadta, hogy olvasott a gázháborúról és sirva kérdezte, mi lesz az ő szegény kis kutyájával. Vigasztalni igyekeztünk és ajánlottunk neki maszkot. Ő azonban csendesesen kiellentette, neki már mindegy, ha meg is hal — csak szegény kutyájának ne legyen baja. Addig-addig siránkozott, míg végül vásárolt egy maszkot — a kutyájának...

— Volt még más érdekes esetem is. Bejött egy többszörös budai háztulajdonos. Szóba elegyedtem vele; elmondotta nekem, hogy rettenetesen fél a gáztámadástól. Titokzatos arccal megsugta nekem, hogy

Színház—Művészet—Irodalom

Fekete Tivadar lett az aradi színház dramaturg-rendezője

A legfrissebb prózai újdonságok és klasszikus darabok az aradi színház műsorában — Hunyadi Sándor Aradon — Szántó György és Károly Sándor darabjai az aradi színházban

Hosszu idő óta húzódó tárgyalások nyertek befejezést péntek délelőn az aradi színház igazgatói szobájában. Még a szezon elején történt, hogy id. Szendrey Mihály levélben fordult Fekete Tivadar újságíróhoz, hogy vállalja-e a városi színház dramaturgi pozícióját. A tárgyalások meg is indultak; de a prózai együttes kiegészítése miatt elhalasztódtak. Az aradi színház igazgatóságának áldozatkészsége révén azonban az akadályok elsimultak és ennek köszönhető, hogy Fekete Tivadar megbízatását elvállalta.

A szépen lendülő aradi színházi szezonnak ez az akvizíció kétségtelen nyereség. Fekete Tivadar természetesen csak a prózai előadásokra és a drámai produkciókra vállalta a megbízatást. A lezajlott megbeszélések eredményeképpen a színház máris előkészület alá veszi Shakespeare „Szentivánéji álom”-át Mendelssohn zenéjével és kiegészített zenekarral, melyben részt vesz a teljes személyzet és a drámai társulat kiegészített új tagjai. Programmon van ezenkívül a „Hattyu” felújítása (id. Szendrey Mihály 50 éves színészi jubileumára) és a legközelebbi új prózai bemutató: Hunyadi Sándor nagy sikert aratott „Aranyifju”-ja, amelyen a szerző személyesen is megjelenik. Feketének még érdekes terve az is, hogy bemutatja néhány aradi író egyfelvonásosát és erre-

Üdit és szépít

Germanidree

Juder és Crém

egyik házának pincéjét — betonoztatta, hogy legyen hová menekülni.

Erre én megmagyaráztam neki, hogy hiába menekül pincéjébe, ha jön a gáz. Mert én kérem olvastam, hogy vannak nehéz és könnyű gázok. A nehéz úgy-e lefelé, a könnyű fölfelé száll. Már most valóságos öngyilkosság az, ha valaki a pincébe megy le, amikor nehéz gázzal támadnak. Ilyenkor legjobban felmenni a legfelső emeletre. Képzeli, milyen kapós lenni ha valaki a pincébe megy le, amikor nehéz...

— A háziur oda volt a rémülettől. Sokáig törte a fejét, hogyan lehetne valami okos védekezést kitalálni. Aztán ragyogó arccal fordult felém: „Megvan, a padlásomat is betonoztatam...”

— Nagy baj kérem ez az egész gázdolog. Szívesen lemondanék a maszk-jövedelemről, ha kiirtának mindenfajta mérges gázt. Egyáltalán nem bánnám, ha ezentul csak a cián- és zó-vállalatok vásárolnának maszkot!

B. I.

vonatkozóan már leköttette Károly Sándornak és Szántó Györgynek egy-egy darabját. Az új dramaturg-rendező természetesen egészen modern, irodalmi forradalmat jelentő külföldi darabokat is megszólaláshoz segít s így minden remény meg van arra, hogy az egyre lendülő színházi szezon az aradi idény hátralevő hónapjaiban még nagyobb erőre kap.

Okvetlen nézze meg a

Terézköruti Színpad

10 éves fennállásának jubiláris műsorát

„SALDO 1933.”

Zenés és mulatságos revü 20 képből.

Játsszák: Vadnai László, Rajna Alice, Kökény Ilona, Illosvay Rózi, Gárdonyi, Herzeg, Kövály, Maklári, Radó, Komlós, Lengyel Gizl, Szőnyi Lenke, Szabó Erzs, Sass Öly, Heglerch Marilitta, Götz Erzi, Kompóthy, Fenyő, Vörtes, Barna, Haasek és Sajó.

Konferál: Vadnai László A Terézköruti Színpadon a legdrágább hely P. 4.50. Vasárnap és ünnepnap délután P. 3.—

* A kettős ünnepnap kitűnő színházi műsora. Az aradi közönség már megszokta, hogy a színház igazgatósága az ünnepnapok műsorát mindig a legnagyobb gonddal állítja össze. Most is öt operett és egy prózaujdonság szerepel műsorán. Szombaton délután 3 órakor a diadalmas sikerű „Zsindelyezik a kaszánya tetejét” a műsordarab, 6 órakor az izgalmas „Előre megfontolt szándékkal” kerül színre, este pedig a premiernek beillő „Szibill”-t játsszák parádés szereposztásban. Vasárnap délután 3 órakor a szezonnyitó ragyogó ujdonság: a „Kék lámpás” alkotja a programmot. 6 órakor ismét operettet adnak elő, a kitűnő Kadetszerelmet, este 9 órakor pedig a szezon leg-szebb revüje: a „Tessék beszállni!” fog közönséget vonzani.

* Kedden nagyszabású vígjátékbe mutat: Több, mint szerelem, amelynek szerzője a jelenleg legfelkapottabb és legdivatosabb magyar színpadi szerző: Bus-Fekete László, aki minden évben legalább két slágerdarabban hallat magáról.

* A Kölcsey-Egyesület Életiskolája szerdán, 10-én este 6 órakor újra kaput nyit az 6 nagyszámú érdeklődőnek az Iparosotthonban. Szentimrei Jenő fog beszélni „A méltatlanul elfelejtett erdélyi irodalom” címen azokról a nagy emberi és szellemi kincsekről, amelyeket Erdély régebbi életét irányító nagy magyar írók teremtettek, értékekről, amelyek a mai erdélyi lélekben öntudatlanul benne élnek, de a könyvek eltűntek és por lepi az írók emlékeit is. A régi és a mai erdélyi lélek összekapcsolása lesz Szentimrei Jenő kitűnő tanításának a tárgya. A mai Erdély egyik legkiválóbb költője és írója: Szentimrei a valóságok taláiban mélyen gyökerező álmodó, aki a multból mindig a mának és a holnapnak teremt. Mint előadó sem új Aradon. Az Életiskola nagyszámú hallgatói élvezettel hallgatták már tavaly is a kitűnő előadót, aki magával ragadó melegséggel és ragyogó szellemmel tölti meg értékes gondolatait.

Óriási sportszenzáció Aradon!

Január 12-én este a téli színházban

bemutató boxmérkőzést rendez

a Hakoah sportegyesület. A mérkőzésen résztvesznek:

Enekes István Magyarország könnyűsúlyú olimpiai bajnoka

Erős Béla Magyarország bajnoka

Farkas Sándor Magyarország kisnehézsúlyú bajnoka

Nagy József Magyarország ifjúsági bajnoka.

A boxviadal keretében a külföldi bajnokok egymással, valamint Erdély és a Bánát legkitűnőbb ökölvívóival mérkőz össze erejüket.

Arad sportkedvelő közönségének soha vissza nem térő alkalmá lesz megismerni a boxolás szépségeit és izgalma.

Előjegyzések Fischer M. üveg- és porcelánüzletében (Fehér Kereszt-épület) eszközölhetők

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Lakberendezési kiállítás lesz Aradon

„Párisi márka“ alatt veszik az ókirályságban az aradi butorokat. Az „Aradi Hét“ helyett lakberendezési kiállításra készül a butorszakma

Általános érdeklődést keltett lapunk egyik multheti számában megjelent közgazdasági cikkünk, amelyben közöltük, hogy az ó-királyságbeli sajtó egy részének cikkei és az általános pénzhiány miatt, az „Aradi Hét“ vezetősége beszüntette a júliusra tervezett kiállítás, valamint a művészi attrakciók megrendezésére irányuló akcióját.

A nagyszabásúnak tervezett „Aradi Hét“ elejtése lehangoltságot idézett elő azokban a kereskedelmi és ipari körökben, amelyek már komoly és költséges előkészületeket tettek a kiállításon való részvételre. Ezek közé tartoznak elsősorban az aradi butorszakma nagy és kisebb reprezentánsai, akik tudvalevőleg szintén szindikátusba tömörülnek, éppen úgy, mint a többi aradi gyárosok és a kisiparosok.

— A butorszakma az „Aradi Hét“ keretében nagyszabású kiállításon akarta bemutatni az utóbbi tíz év alatt elért haladását, — mondotta a szindikátus egyik vezetője az Aradi Közlöny munkatársának. — Köztudomású, hogy az aradi butor- és lakásfelszerelési ipar termékeit már jóval a háború előtt is állandóan keresték a külföldi, sőt még a tengerentúli piacokra is: Délamerikában, Bulgáriában, Görög- és Törökországban, amelyeknek legnagyobb szállodáit és előkelő magánházait aradi vállalkozók rendezték be. Ez utób-

biakkal könnyen fel lehetne támasztani az üzleti kapcsolatokat, ha kiállítást rendeznének. Ez annál is fontosabb, — folytatta informátorunk, — mert a regát nagy városaiban a finom aradi butorokat annyira keresik, hogy párisi márkák alatt vásárolják. Azt hiszik ugyanis, hogy azok Párisban készülnek, olyan izlésesek és kitűnő minőségűek. A többi piacokon gyártott egyszerű cikket viszont aradi márka gyanánt árusítják, ami feltétlenül meglehetősen tendenciájú. Ugyanez áll a többi lakberendezési cikkek, a szőnyegre, függönyre, üveg- és porcellánárakra, konyhafelszerelésre, amelyek szoros összefüggésben vannak a butoriparral. Ha az aradi kiállítást megrendeznénk, akkor ezeket a tévedéseket eloszlathatnánk, mert így közvetlenül megismerhetnénk a külföld is a valóságos aradi márkákat és nem károsodnának az aradi iparosok, kereskedők.

Egyébként a butorszindikátusnál a múlt hónapban harmincan jelentették be részvételüket a butorkiállításra és már negyven szobaberendezést készítettek, amelyeknek számára a szindikátus megfelelő kiállítási helyiséget is kiszemelt. Tehát ha mégis elmaradna az „Aradi Hét“ — ami egy eléggé el nem ítéhető gáncsoskodás következménye — a lakberendezési kiállítást akkor is megrendezik Aradon.

A mai napig huszonketten jelentették be, hogy tagjai akarnak lenni az Aradi Tőzsdének

Jelentettük, hogy az aradi Kereskedelmi és Iparkamara vezetősége engedélyt kapott az aradi termény- és árutőzsde és választott bíróság megszervezésére, amelynek munkálatai már annyira előrehaladtak, hogy a tőzsde rövid idő múlva megtarthatja alakuló közgyűlését. Ma járt le a tőzsdetagság bejelentésének határideje és mostanig huszonketten jelentkeztek, de a határidőt a szervező bizottság meghosszabbította, mert a legnagyobb aradi részvénytársaságok még nem foglalkoztak a bejelentéssel és csak néhány nap múlva küldik el válaszukat a kamara körlevelére. A mai napig az alábbiak jelentették be, hogy tagjai akarnak lenni az aradi tőzsdének: Grosz József r.-t., Tricotage-gyár, Schenker és társa, Szabó Albert, Wiesel Jenő és Fia, Kardos és Gammer, Agentura Generala, Nagylaki Zsófia-malom, Arad—Podgoria r.-t., Sylva radnai fakereskedelmi r.-t., Klosz József, Kornis Testvérek, Hirschmann Károly, Valkó Dezső dr., Leipniker Salamon, Gárdos Frigyes, Radovan Milivoj, Schutz I., Kozma Sándor, Polychrom r.-t., az ujaradi Wagner-malom. A

kamara lapunk után hívja fel az érdekeltek figyelmét arra, hogy az alakuló közgyűlésen a tőzsde-választmány és a választott bíróság tagjai közé csak azokat választhatják be, akik a tagok névsorában szerepelnek, tehát szükséges, hogy minél előbb válaszfeladván a körlevelre. A magáncégek évi tagdíja 1200, a részvénytársaságoké 2400 lej, más költség nincs.

— Csökkenő forgalom a bucuresti-i tőzsdén. Bucurestiből jelentik, hogy a forgalom az utóbbi napokban gyöngült. A kisajátítási kötvény 37-ről 36-ra ment vissza. A bank és vállalati részvények árfolyama változó volt. A Resica 310-ről 295-re, a Creditul Minier 318-ről 305-re esett, a Mica 940-ről 945-re emelkedett. A magánvalutapiacra szintén csökkent a kurzus.

— Lapunk egyik legutóbbi számában közölt közgazdasági cikkünkkel kapcsolatban közöljük, hogy a volt Rauchbauer-malom 1933. január 1-ével részvénytársasággá alakult át, „Szentannai Múmalom R.-T. cég alatt. A malom 1927. évi üzembelhelyezése óta állandóan dolgozik, üzemét tehát nem szüntette be.

— Nagy áremelkedés az aradi piacon a 4 lejes tojás miatt. Azok, akik a mai aradi hetipiacon bevásárlásaikat végezték, csodálkozva fogadták azt a hírt, hogy a tojás darabja 4 lejbe kerül. A vidéki árusok ugyanis kihasználják azt a helyzetet, hogy a nagy hó és hideg miatt Aradmegye távolabbi községeiből nem hoznak be élelmiszereket és emiatt abnormális árakat kérnek. Pénteken harc indult meg az egy lejről 4 lejre emelt tojás miatt. Az aradi összes fogyasztók érdeke azt kívánja, hogy ezen az állapoton sürgősen változtassanak az illetékesek, mert elég tojás van, tehát normális áron is adhatják.



Ne kísérletezzen egészségével, kérjen Ön is kimondottan eredeti „OLLA“ övszert,

mely megóvja Önt nemi betegségektől.

Aláírták a román-olasz kereskedelmi szerződést

Kontingenst biztosít Olaszország a román állatkivitel részére

Római jelentések szerint a román-olasz kereskedelmi tárgyalások sikerrel befejezést nyertek. Az ipar- és kereskedelemügyi miniszter felhatalmazta Lugojanu római nagykövetet, hogy aláírja az új kereskedelmi egyezményt. A két delegáció az utolsó ülést ma, január 5-ikén tartotta meg, amikor meg is történt a szerződés aláírása. A román-olasz szerződés annál nagyobb jelentőséggel bír, mert élőállatexportunknak több, mint a fele tudvalevőleg Olaszországba irányul. A múlt év márciusától 1933. szeptember 30-ig összesen 6327 vágómarhát és 2025 sertést szállítottunk Olaszországba. Összállat-exportunk 1933. szeptember 30-ig 11:111 darab vágómarhát tett ki, úgy, hogy olaszországi exportunk az egész kivitel 50 százalékának felel meg. Az új szerződés értelmében Olaszország kontingenst biztosít Romániának az állatexportra. Ez a kontingens nem felel meg annak a mennyiségnek, amennyit ténylegesen kivihetnénk, de meghaladja azt a mennyiséget, amelyet az elmúlt esztendőben szállítottunk Olaszországba. Az új olasz-román kereskedelmi szerződés egy évi időtartamra szól.

Rádió és rádióbatteria

legolcsóbban viszonteladónak

Hirschmann

ARAD, Strada Gh. Lazar 17.

4913

— Szakács- és sandvichkiállítás Aradon. Az idei farsangi évad kimagasló eseménye lesz a január hóban, az Aradi Vendéglősök és Kávésok Szindikátusa által rendezett szakács- és sandvichkiállítás. A január hó 21-én megnyíló kiállítás keretében Erdély legkiválóbb szakácsai fogják tudásuk legjavát, mesterségük művészi munkáját a nagyközönségnek bemutatni. Rendkívül érdekes hideg disztálak, valóban Brillant-Savarin ételnyenc remekei kerülnek ez alkalommal a közönség elé. Szenzációja lesz a kiállításnak a közönség előtt elkészülő, inycsiklandozó sandvichek és bizonyára sokan fognak a nagyközönség köréből, e ritkán látható kiállítás alkalmával, hasznos tapasztalatokkal gyarapodni. Mindenféle sandvich-kóstoló lesz, a közönség rögtön elbíráhatja, melyik szakács készítménye nyerte meg tetszését. A kiállítás egyben bemutatója lesz a legszebb és legjobb hentesárúknak, a cukrász-különlegességeknek és különböző u. m. bor-, sör-, likőr- és pezsgőmárkáknak. A kiállítás az Iparos Otthon nagytermében, január 21., 22. és 23-ikán lesz nyitva és a kiállítás bíráló-bizottságában a Kereskedelmi és Iparkamara kiküldöttjeiből, valamint a nagyközönség köréből alakul zsűri ítélkezik. Az érmekeket és az elismerő okleveleket a kereskedelmi és munkaügyi minisztérium adja. A kiállítás befejezése január 23-án este egy nagyszabású bál keretében lesz.

Vigye bizalommal

iratait, fordítás végett, bármely nyelvből a

Mitra I. Sándor

fordító irodájába

Arad, Bdul. Regele Ferdinand 5., az udvarban balra (Csanádi Bank-palota)

Aradiak PESTEN a

METROPOLBA szállnak

Rákóczi-ut 58.

368

150 kényelmes, modern szoba, hideg-meleg folyóvízzel, telefontal, központi fűtéssel, rádióval és csengő helyettesítő elektromos fényjelzésekkel. Patinásnű kiváló konyha. Az étteremben hangulatos cigányzene.

A valódi erdélyi FLEKKEN különlegességeket, vargabélest, kürtöskalácsot Ender flekkensütőmester készíti

Szobák 4.— pengőtől. Teljes penzió 9 pengőtől.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, JANUÁR 6.

Bucaresti. 13: Tözségi és vizálsjelentés. Utána: Déli zene. 14: Hírek. 14.15: Könnyű zene. 17.15: Traian Mateescu: Kiváló gyermekek. 17.30: Zene. 18: Jazz-zenekar hangversenye. 19: Hírek. 19.15: Jazz-zenekar hangversenyének folytatása. 20: Dr. P. Tomescu előadása. 20.20: Alexandru Grozuta énekel. 20.45: Sport-előadás. 21: Thaler József csellózik. 21.50: Niculescu Bassa énekel. 21.15: Filmzene. Utána: Rádiózenekar. — Budapest I. 10.15: Hírek. 11 órából 12.10-ig: Róm. kath. istentisztelet. 12.15-től 1.15-ig: Görögkatolikus istentisztelet. 3: Polydor—Brunswick gramofonlemez. — 4.30: Palestrina-kórus. 6: Missziós üzenetek. 6.30: Régi táncok. Előadja a Budapesti Hangverseny. Zenekar. 7.30: „A piavementi harcok József kir. herceg naplójában”. 8: „Esti élet a városi élethez”. Konferál Pluhár István. 8.40: Sporteredmények. 9: Helyszíni közvetítés a Király Színházról. „Kék Duna”. Operett három felvonásban, 8 képpel. Zenéjét Strauss János művelből összeállította és részben szerezte Nagypál Béla. Majd kb. 12.15: Aradi Rácz Berci és cigányzenekara. Budapest II. 6: Odeon—Parlophon gramofonlemez. Bécs. 11.10: Schütz Ferenc orgonázik. 11.50: Brahms: E-moll szonáta kétzongorán. 13: Szimfonikusok Lorweg Grete zongorázásával. 18: Rádiózenekar. 20.05: Schuster József csellózik. 21.05: Hrubý: Népszerű opera- és operett, rádiógyűjtemény. 22.55: Rádiózenekar. Belgrád. 12.30: Népdalok. 21.30: A belgrádi dalegyet hangversenye. 22.30: Gramofon. — Brüsszel, Flamand adó. 22: Wagner: „Tannhäuser”, 3 felvonásos opera. Königsberg. 7.35: Katonazene. 10.05: Iskola hangjáték Yorkról. 12.30: Könnyű zene. 14.05—15.30: Zene lemezek. 17: Kis rádiózenekar. 19.15: Eschenbach orgonaművész. — Milano. 20.30: Gramofon. 21: Gramofon. 21.40: Tánca est. 23.10: Táncczene. — Mor. Ostrava. 8.30: Gramofon. 18: Táncczene. 18.45: Gramofon. 22: Rádiózenekar. — Prága. 8.30: Karlsbadi reggeli zene. 9.20: Gramofon. 10.35: A prágai kamarazenei egyesület hangversenye. 18.45: Gramofon. 20.25: Berlioz: Krisztus gyermekéke bibliai triológia. — Radio Paris. 22: Mozart: „Figaro lakodalmi”. Vigopera. — Stockholm. 17.15: Magyar est. Közreműködik: Garaguly Károly hegedű, Hultén Ragnar ének, Witkowsky zongora. Liszt: III. rapszódia. Utána öt magyar népdal. Garaguly: Magyar ábránd. Nachez: Cigánytánc. Liszt: XI. rapszódia. Utána négy magyar népdal. Sarasate: Cigányosan. — Varsó. 13.15: A filharmonikusok karácsonyi hangversenye. 15.15: Népszerű zene. 17.30: Keringőlemez. 18.15: Lengyel orgonaművek. 19.40: Werminska énekesnő Verdi-áriákat énekel. 22.20: Smidowicz József Chopin zongorázik.

VASÁRNAP, JANUÁR 7.

Bucaresti. 12: Szimfonikus lemezek. 13: Gramofon. 14.15: Könnyű lemezek. — 18: Marcu-zenekar. 19.15: Marcu-zenekar. 20.20: Gramofon. 21: Calmusky Arbole Oktáviusz áriáestje a rádiózenekar kíséretével. 21.20: Rádiózenekar. 22.15: Strauss Richard: Urhatnám polgár, ábránd. Brunetti: Meniett. Vreula: Humoreszk. — 23: Zene a San Remo vendéglőből. — Budapest I. 10.45: Hírek. 11—11.55: Református istentisztelet. 12—1.15: Egyházi ének és szentbeszéd a kir. udvari várplébánia templomból. 1.30: Columbia gramofonlemez. 2.50: Toll Árpád és Jancsi cigányzenekara. 4.45: Országos Postászenekar. Közben 5.30: „A szellemi munka okos beosztása”. 6.30: Nagy Endre vídám csevegése. „A barátom autóján viz”. 7: Heinemann-jazz a Britannia-szállóból. 7.45: „A ski legendája”. Előadás gramofonlemezekkel. 8.35: „A dokmány meg a rékli”. Ignácz Rózsi és Köpeczi-Bócz Lajos előadása. — 9.40: Hírek, sporteredmények. 10: Operettészletek. 11.30: Kurina Simi és cigányzenekara. 12.15: B. Fehér Miklós (hegedű) és Rónáki László (zongora-brácsa). Bécs. 11: Istentisztelet a Ferencendiek templomból. 12.20: Kamarazene. 16.25: A Graf—Kurz négyes játéka. Strauss R.: A dur vonós négyes. Verdi: E-moll vonós négyes. 19.55: Boito: Othello, 4 felvonásos opera. Közvetítés az Operaházról. 23.10: Rádiózenekar. — Belgrád. 12: Gramofon. 12.30: Az Aranycsillag-zenekar. 13.30: Hangverseny. 16: Gramofon. 16.30: Zenekari hangverseny. 17.30: Orosz dalok. 20: Gramofon. 21: Népdalok lemezek. 21.40: „Potera”. Nemzeti szimfonia. Davorin Jenko zenéje. Utána: Félóra gramofon. Népdalok. — Königsberg. 13: Szórakoztató zene. 16: A Górlach-négyes Graeske: C-moll vonós négyesét játéka. 16.35: Hármass beszélgetés a politikai dalról. — 19.35: Vidám óra lemezekkel. 20.05: A rádiózenekar hangversenye Oertel orgonaművész. — Mor. Ostrava. 12: Rádiózenekar. 22.20: Szórakoztató zene. — Pozsony. 11.15: Gramofon. 22.20: Népszerű operettek. — Prága. 8.30: Karlsbadi fürdőzene. 10.25: Reslen Antal zongorázik. 11.10: A Tovacsóvszky-énekkar

hangversenye. 13.15: Az 5. gyalogezred fuvószenekara. 18.45: Gramofon. 21.50: Suk: G-moll kvintett. Róma. 17.30: Gramofon. 18: A Római vonós négyes. 21: Gramofon. 21.40: Blanc: Hóvirág, 3 felvonásos operett. A színetben: Az igazság gramofonja. Humoros előadás. Svájl Aleman adó. 17: Gramofon. 18.30: Gramofon. 20: Gramofon. 21: Szórakoztató zene. 21.30: Zürichi orgonisták játéka. 22.10: A winterthuri városi zenekar játéka.

HÉTFŐ, JANUÁR 8.

Bucaresti. 13: Gramofon. 14.15: Könnyű lemezek. 18: Rádiózenekar. 19.15: Massar Sylvia énekel. 19.30: Rádiózenekar. 20.20: Gramofon. 21: A Metzner-vonós négyes játéka. 21.45: Popovici Florica énekel. 23: A rádió népzene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Columbia gramofonlemez. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1.05: Seregély Irma hárfázik. Hochstrasser Ferenc fuvolázik, zongorán kíséri Polgár Tibor. 2.30: Weidinger-szalonzene. 4.30: A rádió diákfelőrája. „Római császárok hajói”. 5: Asszonyok tanácsadója. 6: Szánthó Dénes elbeszélése. 6.30: Veres Lajos és cigányzenekara. 7.20: Német nyelvoktatás. 7.50: Odeon-Parlophon gramofonlemez. 8.30: A Filharmoniai Társaság hangversenyének közvetítése az Operaházról. Vezényel: dr. Dohnányi Ernő. Majd: Hetényi-Hekdelberg Albert—Budai Dénes—Sebő Miklós triója. 12: Rigó Jancsi és cigányzenekara. — Bécs. 13: Parasztné lemezek. 13.30: Fucsik: Marinarella, nyitány. Cremieux: Mikor a szerelem meghal. Yradier: La paloma. Planquette: A kornevillei harangok. Gangelberger: Meseerdőben. — 14.30: Művészlemez. 18.15: Janetzky Mercedes zongorázik, Fuchs (bariton) énekel. 21.55: Anday Piroskai dal- és áriaestje. 23: Rádiózenekar. — Belgrád. 12: Gramofon. 13.05: Rádiózenekar. 16: Az Urosvics-zenekar népzene. 17: Az Abriasevics-énekkar hangversenye. 17.30: Aranycsillag-zenekar. 20: Rádiózenekar. 20.30: Népdalok zenekarral. 21: Senasi Dragutin hegedű. Utána: Cigányzene. — Breslau. 8.25: Szórakoztató zene Münchenből. 13: A filharmonikusok szórakoztató zenéje. 14.25: Gramofon. 17: Délutáni zene. 18.50: Kürtnégyes. — Königsberg. 7.35: Reggeli zene Hamburgból. 12.50: Szórakoztató zene Hannoverból. — 14: Operalemezek. 17: Könnyű zene. 19.25: Hölger bariton Wolff-dalokat énekel. — Milano. 18.10: Cetra-zenekar. 20.30: Gramofon. 21.40: Kamarazene. 22.30: Egyfelvonásos vígjáték. 23: Reklámhangverseny. 23.30: Táncczene. — Mor. Ostrava. 11.10: Paraszti fuvószenekar. 12: Gramofon. 13.35: Déli zene. 18.50: Gramofon. 21.30: Mendelssohn: I. vonós négyes. — Róma. 18.30: A londoni vonós négyes játéka. 20.30: Gramofon. — 21.45: Könnyű zene. 23: Hangverseny. — Varsó. 13.05: Gramofon. 16.55: Szalonzene. 17.55: Soprán- és altkettősök. 19.45: Gramofon. 21: A független Lengyelország zeneciklusa XI. estje. 23: Művészlemez. 23.30: Táncczene az Adriából.

KÖNYVEK

„A meztelen ember”. Földi Mihály monumentális méretű és koncepciójú új regénye korunk viharzó problémáival, drámai lebilincselő meséjével, 440 oldal az Atheneum vászonkötésű remek sorozatában 60 lej minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagénál: Kolozsvár. Kérje a 26 kötetes sorozat prospektusát.

Asszony a vonaton. Egy szédületes nőkarrier. Fannie Hurst szenzációs regénye. A félszeg, gyámoltalan polgárleányról, akiből nagystilű üzletasszony lesz. A mai nő regénye ez, mely szép és érdekes. Az Atheneum 60 lejes vászonkötésű sorozatában a 24-ik kötet. Kapható mindenütt, vagy ahol nincs, Lepagénál: Kolozsvár. Kérje a sorozat jegyzékét.

Halálos tavasz. Zilahy Lajosnak, a „Két fogoly” szerzőjének regénye, amely számos kultúrnyelvre van lefordítva, amely korábban 250 lej volt, az Atheneum könyvnap díszkiadásában, remek kiállításban, egész vászonkötésben 57 lej minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagénál: Kolozsvár. Kérjen Atheneum-jegyzékét.

Vicki Baum: „Tisztítófűz”. A legfrissebb manák lezó atmoszférája vesz körül bennünket, egy fölfordult, megbolygatott világ zaklatott és irányvesztett emberei fordítják felénk elkínzott arcukat. Valaki öl és nem tudja miért ölt valaki meghal és nem tudja miért kellett meghalnia. Evvel a megrendítő akkorddal kezdődik a könyv. Vicki Baum sok nagy dandarra tekintet vissza. („Helén doktorkisasszony”, „Baleset”). Ez a legújabb műve: „Tisztítófűz” ugyancsak az Atheneum vászonkötésű sorozatában jelent meg, 320 oldalon, fehér papíron, remek kiállításban és 60 lej minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagénál: Kolozsvár. Kérje a teljes sorozat jegyzékét.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

felel.

NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Kron Lénárd

építész

áthelyezte irodáját

Arad, Sir. Marasesti (volt Kossuth-u.) 39. sz. alá.

95

Özv. Erdős Pálné szül. Hantschel Paula mint hitves a saját, ugyancsak gyermekei: Gyula, Augustus férjezett Szigethy Jenőné valamint az alulírottak nevében is fájdalomtól összetört szívvel tudatják, hogy a szerető jó férj, az önfeláldozó édesapa, nagypapa, após, testvér, sógor, nagybácsi és rokon

Erdős Pál

folyó évi január hó 4-én déli 12 órakor áldados életének 60-ik, zavartalan boldog házasságának 32-ik évében rövid szenvedés után visszaadta nemes lelkét Teremtőjének.

Az Istenben boldogult hült tetemeit folyó évi január hó 6-án délután fél 4 órakor fogjuk a felső temető halottas csarnokából a róm. kath. egyház szertartásai szerint történt beszentelés után az ugyanottani temetőben levő családi sírhelyben örökös nyugvó helyére elhelyezni.

Az engesztelő szent-mise áldozat a megboldogult lelki üdvéért folyó évi január hó 9-én délelőtt 8 órakor fog a főtisztelendő Minorita-atyák templomában az egkek Urának bemutatni.

Pihenése csendes, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1934. január hó 4.

Szigethy Jenő veje. Szigethy Pál, Szigethy Magda, Szigethy Dóri unokái. Sebestyén Péterné testvére. Sebestyén Péter sógora. Sebestyén Ferenc, Sebestyén Piri unokaöccse és huga. Ugyancsak a többi rokonság, a jóismerősök és jóbarátok nevében is.

Részvétlátogatások mellőzését kérjük.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik felejtethetetlen drága jó

Sárika

leányunk elhalálozása alkalmából ki-mondhatatlan fájdalomunkat szóval vagy írásban enyhíteni igyekezték, ezúton mondunk köszönetet.

A mélyen sújtott gyászoló

127

Kun-család.

Köszönetnyilvánítás.

Felejtethetetlen drága jó férjem. illetve édes apám

Karabin János

elhunyta alkalmával mindazoknak, akik temetésén megjelentek, utolsó útjára elkísérték, ravatalára koszorút helyeztek, mély fájdalomunkat részvételükkel enyhíteni igyekezték, ezúton mondunk halás köszönetet.

112

A gyászoló család.



Kötőgép Tűk

Hilberger-nél Bucaresti, Str. Vaselor 44.

APRÓHIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem értelmezhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

LEHETŐLEG németül tudó mindenese szobaleány felvétetik. Pili, Bul. Reg. Mar a 15. 154

ÖNÁLLÓ kóser háztartás elsőrendű vezetését vállalna szerény igényű, közép-korú urinő, kitűnő üzletasszony. Vidékre is megy. Címeket az Aradi Közlöny fiók kiadójába kér „Perfekt” jeligére. 116

ARAD-LEGYEI vidéki központban minden információt kibíró, önálló kereskedő, képviselői: keres, fűszer, vas, rövid-áru szakmában 28 faluban bevezetve. Ajánlatokat „Beszerzés” jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatala továbbítja. 142

PERFEKT szakácsnő állást keres. Str. Bratianu 17. Kapart. 149

JOLFÖZŐ mindenese szakácsnő jó bizonyítvánnyal, román vagy németül beszélő, felvétetik Pila Luptei 8. sz. Özv. Chituné. 133

ELLÁTÁS.

URICALADNÁL esetleg magános urinő néi teljes ellátást keresek belvárosban. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek „Tisztviselő” jeligére. 133

KÜLÖNFÉLÉK.

EVOESZKÖZÖK kölcsön kaphatók Amer-étteremben. 150

INGATLAN.

HATSCHKE

ingatlanforgalmi irodája Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 2. l. em. (Lakás ugyanott).

Előnyös ingatlanajánlatok:

1. Főúton kétemeletes, 6 lakásos, modern (2 és 4 szobásak, parkettás, fűdősobásak) üzlethelyiségekkel, jó hozam. 2 millió 100.000.
2. V. Erzsébet-körúton kétemeletes, 3, 4, 5 szobás, parkettás, fűdősobás lakásokkal, 1.650.000.
3. Kulturpalota táján emeletes, parkettás, fűdősobás lakásokkal, 1.650.000.
4. Üzletvezetőség táján emeletes, üzletes bérház. 17 bérleménnyel és raktárhelyiségekkel. 125.000 hozam. 900.000.
5. V. Batthyány-uccához közel emeletes, 12 fűdősobás lakással, jó hozam. 1.400.000.
6. Ugyanott masszív, emeletes, jókarban, 4 bérlemény, fűdősobákkal, 750 ezer.
7. Belvárosban adómentes, 2x3 szobás, fűdősobákkal, cserépkályhával, esslingeni redőnyök 460.000.
8. V. Radnai-úton jókarban, 10 lakásos bérház 425.000.
9. V. Orczy-ucca táján magasföldszintes, jókarban, 3 szobás, üvegezett folyosóval, 1x2, 1x1 szobás, előszobákkal, vincc. 380.000.
10. Belvárosban 2 szobás, elő-, fűdősobahelyiséggel, városi víz. 120.000.
11. V. Batthyány-uccához közel 1x3, 1x2 szobás, városi víz. 260.000.

Azonkívül egység magán-, bér- és üzletes házak 50.000-tól 5 millióig, továbbá telkek, földek, stb. eladására vannak megbízásaim.

Pénzkölcsönöket ingatlanokra első helyi betáblázás ellen, folyószámlára biztosítottak mellett, továbbá áru- és ingatlan-értékpapírokra is. 143

Nagyközségben

40 éve fennálló jóménetű egyedüli üzlet, 26 h. búzával és herével bevetett termőföld, 8 kataszteri omege szálló bérbe kiadó. Átvethető 1934. április elsején. Ugyanott 60 h. 32-33 évi jóbor eladó. Cím Rechnietzerné Buteni 146

LAKÁS.

KÉT diszkrétbejáratu butorozott szoba kiadó. Érdeklődni Amer-étteremben lehet. 150

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny fiókiadójában, a Minorita templommal szemben. 900

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadójában, a Minorita templommal szemben. 900

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadójában, a Minorita templommal szemben. 900

Évtizedek óta fennálló fényképeszeti műterem és uccai üzlet 1934. február 1-re kiadó Bulev. Reg. Ferdinand 22. 113

Évtizedek óta fennálló férfitúró és rőtőüzlet azonnal kiadó. Bulev. Reg. Ferd. 65. — Ugyanott 1-4 szobás, fűdősobás lakások kiadók. Érdeklődni: Bulev. Reg. Ferdinand 22., II. em. 113

VÉTEL ÉS ELADÁS.

NYOLCVAN HTL. ÓBOR hordókkal együtt eladó. Bővebbet v. Batthyány-u. 22. sz. Szántónál 126

MODERN fogászati berendezés laboratoriumi és operatív műszerek jutányos áron eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 124

KIFOGÁSTALAN hálószoba. varrógép, majdnem új fűszerberendezés alkalmi áron eladó. Demeter-u. 212 109

JÓKARBAN levő vasesztergapadot, fahorgalmazó gépeket és szerszámokat készpénzért veszek. Cím az Aradi Közlöny kiadójában 125

JÓKARBAN levő ALFA tejszeparátor 60-80 literest megvételre keresek Kiss Mária. Bärzava. 134

FIGYELEM! Készpénzért megveszem eladó tárgyait, u. m.: háló, ebédlő, uriszoba berendezését, íróasztalt, asztalt, székeket, asztalokat, fotelokat, ezüst tárgyakat, vitrineket, díszítványokat stb. Komplet szobaberendezések, keleti perzsa-szőnyegek, festmények, antik vitrin, szőrmebundák, ezüsttárgyak, fali vitrin, képrámák, aranyozott csouol tükörök, előszobafal, intarziás antik asztalok, díszítványok, stb. eladók. SALGONE bizományi üzletében Str. Horia 1. szám (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

Adóbónokért

napi 123
árúfolyamon
felül árusít

butort,

ebédlőt, hálót stb. készpénz árban
Garai butorüzlet P. Avram laneu 15.

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak!
Távirat címe: „HUNGARIOTEL”.

Eladó olcsón: világos hálószoba, tölgy uriszoba, ebédlő, 4 1/2, 3 1/2 és 3 m. hosszú keleti perzsa futószőnyeg, keleti és hazai perzsa-összekötők, vitrintárgyak, briliáns gyűrűk, antik szalon borszék stb. A velünk összekötésben álló temesvári zálogház a legmagasabb kölcsönt folyósítja zálogtárgyakra, hosszabításokat olcsón vállalunk. Keresünk sürgősen ezüsttárgyakat, szőnyeget, vitrin és vitrintárgyakat, kézmunkákat, „ARS” bizom. üzlet Arad, Str. Eminescu 80. (Ortutay-palota). 818

Mindenki figyeljen!

Alkalmi ajándéktárgyak olcsón kaphatók, a Comisióban ezüst tálcák, ezüst cigarettatálcák, mindennemű ezüsttárgyak, keleti és belöldi szőnyegek. Festmények! Butorok! Játékok! Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári zálogház folyósítja. — Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. Dacia kávéház mellett. KÉSZPÉNZT ÉMGVÉSZÜK minden eladó dolgait. 200

Most is keresnek üzletemben alkalmi ajándéktárgyakat. Siessen s hozzá eladó antik és modern, ezüst, arany, bronz, porcellán díszmű tárgyakat SALGONE bizományi üzletébe Str. Horia 1., Neuman-palota, hol legrovidebb idő alatt értékesítve lesznek. Sürgősen keresek szőnyeget, 12-es és 6-os ezüstt, modern háló és ebédlőket, festményeket, vitrineket stb. 1000

AZ IRÓGÉPEK

Importja ugyiszólván hermetikusan elvan zárva. Jól telfogott érdeke tehát minden géptulajdonosnak, hogy meglevő gépét elsörangú műhely által kezeltesse. — Törés, kopás esetén eredeti amerikai alkatrészt helyeztessen gépébe, mert csak így biztosíthatja még évek hosszú során át annak használhatóságát.

Nálam az összes alkatrészek cserélhetők, tehát nemcsak a henger, betű vagy betűkar, hanem akár az egész Segment (csapárvrendszer) teljes betűkar sorozattal vagy a fogaskerek a léccel stb. stb., úgy, hogy egy gép teljes újjáalakítása 100% értelembe sem „utopia”. 4229

SZEGFÜ

Str. Bratianu 7. - Telefon 111.

ÜZLETEK.

FATELEPHEZ társat keresek vagy átírt adom, v. Kossuth-ucca 40. 151

PÉCSKAN 40 éve fennálló timár-üzem olcsón bérbe adó, vagy házzal együtt eladó. Cím a kiadóban. 6034

BORBÉLYÜZLET albérletbe kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában, 103

Házassz

Ingatlanforgalmi iroda

Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 20-22. szám.

Volt Mikos Kelemen-ucca közelében szép, adómentes villa 4 szobás kényelmes lakással, fűdősobahelyiséggel, esslingeni rotás ablakokkal, cserépkályhával, 330 m. öles nemes gyümölcsös, bankkölcsönrel terhelve — mélyen leszállított árban 220.000 lejért. A ház felétele telekkel együtt 450.000 lejbe került.

Belvárosban szép emeletes ház 7 lakással, fűdősobákkal 875.000.

Szabadság-térhez egészen közel magasföldszintes 10 lakással, Shone csatornával, 550.000.

Belvárosban adómentes, 3 lakással, fűdősobával, 350.000.

Főter mellett kétemeletes 8 lakással nagy telekkel, 1.550.000.

Piac tértől egészen közel új ház 7 uccai lakással 525.000.

Variassy Lajos-ucca közelében földszintes 4 szobás lakással, 1 holdas gyümölcsös, gazdasági épületekkel, 266 ezer.

Főtéren kétemeletes 16 lakással, üzletekkel, 2.700.000.

Piac tértől egészen közel földszintes, kertes 2x2 szobás lakással, 250.000.

Főútvonalon új emeletes 16 lakással és üzlettel, 750.000.

Ugyanott 10 lakással (1, 2, 3 szobásak, parkettával és fűdősobával) 1 millió.

Belvárosban magánház 4 szobás, fűdősobás lakással, kerttel, 375.000.

Ugyanott masszív emeletes 4 lakással, fűdősobákkal, 750.000.

Ezenkívül a város összes uccában magán-, bér- és üzletházak 50.000 lejtől 6 millió leles árakig, továbbá telkek és földbirtokok eladók.

Pénzkölcsönöket betáblázásra és adóhozok eladását közvettem. 138

DIANA-fürdő

újjonnan berendezve, leszállított árakkal, elsőrendű kiszolgálás, nyitva egész nap, sósfürdő, masszírozás, tyukszemvágás, szakasztási testápolás.

Szíves pártfogást kér a Fürdőigazgatóság.

4271

HIRDESSEN

a 49 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!

BRISTOL... BRISTOL... BRISTOL

Szálloda Budapest Dunapart,

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként

napi 12.- pengőért